

År 1853. den 10. Oktober, kl. 12.00.
Efter middagen, sammankadde F.d.
Liggörds Direktionen i Rådhuset i
Helsingfors Stad. Närvarande härvid
Ordföranden Lennart Rönquist, Rönquist,
samt Ledamöterna v. L. L. Schöder,
Universitets Sekretären Uhlén, Kam.
marsföranden Ingros, Handlanden
Henberg, Wickholm och Warden af
vensom Repetören Mäster Lönner,
Stadens Läkare och Borgens
Läkare.

Karjens Wenden var jmväl tillfrågad och protokol.
t. härvid fördes af understelnad Direktionens Sekr.
Lennart.

§ 1.

Karjens Wenden intennade förslag afse på F.d.
Karjens tillstånd och förvaltning under rypstikens Se.
ptember månad; upplagande lagde förslag att Karja
Kassan Kontant 500. Rubel, att oligviderade förskottet
och andra utav räntas utskänkt medel 4,287. Rubel
68. Koppek samt hos Karjens 578. Rubel 58³/₄ Koppek, et.
ter en Karja behållning af inatt 5188. Rubel 36³/₄.
Koppek Lufsen; godhet antecknades.

§ 2.

Ordföranden anmätte att sedan Ordinarie sammankadde
den 2. rypstikens September a fattighuset blifvit intagna
den 17. väntelse gosse Johan Reinhold Lundström, den
24. förut. enligt förteckningens Litt. N. understödda f. d.
Arbetskassan Klas Granberg och f. d. Betjenten Anders
Lofqvist samt den 4. i denna månad jmväl enligt

förteckningur Lär. B. förut underrättade f. d. Brand-
vaktur Michel Engström: att enligt förteckningur Lär.
D. förut utskorderade f. d. Bergman Gabriel Dahlman
den 16. i förenämnda månad erhållit hufvud att
från fattighuset dagligen afhämta en half portion
mat: att under ovanberörda tidrymd Brandvakt
dottern Maria Charlotta Lindström, Brandvaktur Hen-
rik Johan Laurén, Fattighuset Gabriel Östlin, Brän-
garne Johan Michelson och Jacob Sundholm, Gärn-
sonen Anna Helena Tobiasdotter Rott, Wrenneridung
sonen Gustaf Adolf Hjölom, Skräddare Josefus Carl
Gustaf Lönroos samt Arne hustru Maria Eli-
sabetta Lofstedt fått anvisningar till allmänna Ho-
spitalet i denna stad för att, intill dess frisläp-
per kunde åt dem uppläsa, på Fattig Kassens be-
kostnad undergå behandling för dess åkommissio-
nens samt att Inspektorn i Fattighuset, hufvud
af hvad ordföranden antingen själv eller genom
vidberörande Distrikt ombud förordnat, under löp-
pet af nästlidne månad utdelat penninge grati-
ficationer till, uti nu ingifne räkning, upplaget
belopp af Nitton Rubel 65 koppek lufver. Och som
äro dessa hufvudanden nu af Direktionen på 2.
kändes, skulle sådant här endast antecknas.

§ 3.

Näro hufvudanden af ordföranden att Inkepsen Profes-
soren A. Cassin och fru W. Tiktin under
nästlidne September månad till Fattigvårds in-
rättningur förärat ett stycke bomullstygs klädning,
som stycken kallas af inahanda tyg, tre stycken
kallens kallas, samt fyra stycken underkjortlar och

fyra stycken undertröjor af guttyg, alla för barn.
Unde hufvudanden erkännande af gifverinnornas väl-
vilja för fattiga barn, skulle förhållandet här endast
antecknas.

§ 4.

Härefter anmäla till anordningur:

- 1: Inspektorn G. J. Sktunds räkning på 247 Rubel 31.
koppek, utbetalt understödet Lär. B.
- 2: de - de - de - på 17 Rubel 38 koppek, utdelat
månadligt understöd Lär. B.
- 3: de - de - de - på 78 Rubel 6 koppek, utgifne spar-
tals understöd Lär. B.
- 4: de - de - de - på 116 Rubel 23 koppek, utbetalt
understödet Lär. D.
- 5: de - de - de - på 17 Rubel 65 koppek, i 8 2. häv.
förut omnämnda utdelade gratificationer.
- 6: de - de - de - på 11 Rubel 36 koppek, utgifne
för upphandlat hufvud-souage.
- 7: de - de - de - på 3 Rubel 1 koppek, diverse ut-
gifter i Fattighuset.
- 8: de - de - de - på 7 Rubel 4 koppek, arbetskostna-
der för verkstättad väfnad.
- 9: Bleckstagarne A. F. Bergmans de på 11 Rubel 40.
koppek för verkstättad bleckstagarne arbete, och
- 10: Hufvudanden Gust. Ad. Lönroos räkning på 111.
Rubel 67 koppek all lufver.

Och som de ingifne räkningarne beses utom an-
märkningur behörigur granskade och Bleckstagarne mä-
starne Bergmans fordran jemväl till betalning på-
kändes, alltså skulle anordningur i beloppet af
desamma i vantlig ordning expedieras.

§ 5.

Inspektoren P. J. Rhtund intennade skriftlig upp-
gift på Dattigljönens anstalt i Dattigbofet, utredande
de att vid nästlidne Septembers månads utgång
derstädes förvarjades 25. man- och 17. kvinn- barn
eller hufsamman 44. personer; hvilket förhållande här
skulle antecknas.

§ 6.

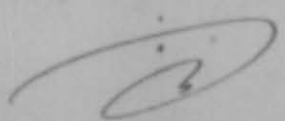
Hidare intennade Inspektoren Rhtund förteckning
i hufsamman under loppet af nästlidne septem-
ber månad utdelade 17. par skoflagor. Och som
nämnde förteckning befunns riktig, skulle sådant
här antecknas.

§ 7.

Ordforanden uppläste och fördrog hvarsinns Embe-
lets i Nylands Län Utslag af den 15. Februari 1851.
hvarigenom Landthushållare Erikus Charlotta Thorell
på anförda bevis förklarade berättigad att åter-
bekomma två Rubel Låfver utaf de hennas, enligt
delbetjäd. för år 1850. påförde Dom Rubel berörde
mynt, uti afgift till Dattigboförsörjningen i Stadens.
Och som Riktionen godt, med anledning häraf,
förordna det skulle dessa två Rubel Låfver genom
på utslaget utfärdande anordning till Erikus Tho-
rell emot gifte, restitueras. som antecknades.

§ 8.

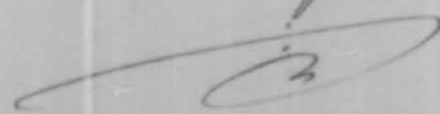
Hidare fördrog och uppläste Högloflige Kjöperlige Hof-
Rättern i Åbo Dom af den 16. nästlidne Augusti, dets-
med Riktionen, på uti sagde Dom
förments grundade skäl, blifvit ålagt till Högtryck-
keri Konstförelanden Rodu Knutens utbetalas Rhtund;



dra Dyrtidsätt Rubel 67. koppek Låfver med fem pro-
cent ränta från den 16. Maj 1851. utgörande nå-
gra honom tillhörande med som genom besta-
munde tillagts Knutens hustru Maria Sofia Holm-
bergs och hvika skäl kommit den för tiden då
varande Dattigbofets Direktionen tillhandas. Och
som berörde Dom så vinna laga kraft, by skulle
dessa Rhtundare Dyrtidsätt Rubel 67. koppek Låfver,
genom anordning i sagde Dom, från Dattigbofets
utbetalas emot gifte till Högtryckeri Konstförelanden
Rodu Knuten, om expedierandes af hvilkas anord-
ning under tecknad tillfades berörjas.

§ 9.

Ordforanden tillkännagaf att Andre Rixifors Grath,
som enligt förtecknad bevis, den 7. nyskrifne septem-
ber fått del af Riktionen den 1. i nämnde månad
under § 3. af protokollet fattade Beslut, hvarigenom
Andre Rixifors Grath blifvit vid den jemväl stad-
gadt öppent ålagt att inom fjorton dagar efter
delsämdet, till Riktionen inkomma med förklaring
öfver de anmärkingar som blifvit gjorda emot de
af honom, i egenskap af Rixifors hufsamman vid Ri-
ktionens, aflmnade räkenskaper, och enligt hvilkas
anmärkingar, bland annat, hos Andre Rixifors Grath
uppgafs en balans af 887. rubel 2. koppek Låfver, den
ne dag till Riktionen inkommit med en ny upp-
läst skrift, hvar Andre Rixifors Grath, förklarande
sig hafva af oförsäddiga göromål varit hindrad
att utföra påförda granskning af oförsäddas
räkenskaper och förvisa sig om riktigheten af det an-
märkte förhållandet, tillkännagifves att sagde punkt-
ning nu mera efter någon vecka borde vara full.



ändad samt förklarar sig villig att emmedelbart till
beträggande af Direktionens förbehåll, de anmärkta
medlen till vidare endast disponera. Med antydning
här af nämnda Direktionens uti följande

Resut.

Som Andre Revisor Johan, utan flögat laga för-
fall, utaktlätet att innom utgången af den i för-
dant afseende honom förelagda tid eller för den 24.
september September, inkomma med den honom i för-
håll affordrade förklarings och i hvar annas färd
afgifvit, oaktadt det nu är tillräckliga rådrum ho-
nom dertill förmått blifvit, alltså kunde Direk-
tionens i hvar afseende a hvar Andre Revisor Johan uti
afseende af skrift ansett, afseende endast att hvar
hinnas ytterligare behörig draga ut på tiden;
och skunn förordningen, i öfverensstämmelse med Di-
rektionens i hvar färdade beslut samt på grund af 140.
§ uti Hans Kungliga Majestätts Nådiga Reglement-
et den 3. Augusti 1841. ätal väckas emot Andre Re-
visor Johan för omformade hos honom uppgade
balans, afseende ödmjuk anhållan hos Huv. Guver-
nören i länet göras om afseende anmärkte 887. Ru-
bel 2. Koppek. uttagande hos Andre Revisor Johan;
Konmmande dock all älgärd vidtagande om sagde a-
kall och utmättnings bringande i verkställighet att
förfalla dertill Andre Revisor Johan, innom vi-
dare i sak till göras honom, hvar samt till Di-
rektionens inbetalt annamnde anmärknings me-
del. Medtill antecknades och underskriften på följande
Direktionens Ambudman, till efteråt till för-
ständigades.

§ 10.

I anseende till nedan uppräknade personers
nödskända belågenhet fann, på derom gjord fram-
ställning, Direktionen godt dem inaktkordra hos
följande Lands- och Stadsboer emot jemväl anteck-
nade ersättnings i penningar eller råg, att upp-
båras antingen in natura eller efter gållande
markgångs pris, nemligen:

1: Hinnessjuka ynglingen Gustaf Fridberg hos Kap-
styttan Otto Ferdinand Hollander, mot 3. hinner
råg årligen från den 1. i denna månad.

2: Afledna pigan Charlotta Carolina Sundlings efter-
lemnade och enligt nu återstättat bref af den 2.
september September fört hos annan person vär-
dade oäkta dotter Maria Charlotta, född den 29.
Juli 1852. till Högtryckeri arbetare Anton Klara
Matilda Lindroos, mot 3. hinner råg årligen från
den 1. denna.

3: A fattighuset värdade värnlöse gosse Otto Wilhelm
Hilberg, född den 12. November 1843. hos Bonden
Anders Ahlström, från Öfverböle by i Nelsinge
Lokum, efter beräkning af 3. hinner råg årligen
från den 1. september till den 12. No-
vember 1855. men dertill blott 2. hinner.

4: A fattighuset värdade gosse Fredrik Anton Hilberg,
född den 16. Februari 1840. hos Apotekaren L. F.
Hilberg, mot 2. hinner råg årligen räknadt från
den 15. innevarande Oktober.

5: Afledna kvinnespersoner Eva Hammurugs oäkta
dotter Emilia och Mathilda, födda den 30. sep-
tember, hos Lärningmannen Carl Ham-
melin, från Simonsböle by i Nelsinge Lokum

mot fem rubel lifsen för båda barnen i måna-
den, räknadt från denna dag o. s. v.
6: Å fattighuset intagne wärdlöse gosse Johan Rein-
hold Lundström, född den 20. April 1837. till Ruff.
hållaren Gust. ad. Rissolin i Luchabacken by af
Helsinge socken mot ersättning af 76. Koppek. selt.
ur i månaden för tiden från den 1. dennes till
den 20. April 1854. då gossen fylles 16. år.
och skulen bref häröfver i vänting ordning ut-
skrifvas.

II.

Nedannämnde person, hvilka stypkita vara stöd-
de i färdels fattiga omständighet, hufvudsakades,
på derom gjord antrådan, understöd ifrån stat-
ligt Kassa till följande belopp, nemligen:

- 1: Arbetskarl Erik Maria Helena Holmberg, född
Nyström den 16. Oktober 1812. jemte barnen Ame-
lia Sofia, född den 23. Februari 1840., August Edvard
född den 1. Augusti 1843. och Maria Olivia, född
den 11. April 1852. 1. Rubel 30. Koppek.
- 2: Smid Erik Anna Katarina Stenck jemte so-
nen Johan Fredrik, född 1844., 76. Koppek.
- 3: Skräddare Gesäll Erik Kristina Ekman, född Händ-
berg den 2. Oktober 1814. jemte barnen Johan
Oscar, född den 21. September 1850. och Ida Jose-
fina född den 8. Juni 1852., 1. Rubel.
- 4: Skol. Lärare Erik Anna Maria Lange, född
Berglund, den 6. December 1815. jemte barnen
Maria Ulrika Karolina, född den 8. September 1844,
Gustaf, född den 7. Juli 1846. och Theodor Bruno,
född den 13. Augusti 1848. 3. Rubel.
- 5: Korpval Erik Anna Greta Sjöberg, född Hög-

berg år 1774., 1. Rubel

- 6: Brandvakt Erik Anna Magdalena Skerberg,
född Högström den 13. Oktober 1811. jemte barnen
Edla Amelia, född den 7. Maj 1837., Frans Oscar,
född den 17. Oktober 1841. Josefine Wilhelmina, född
den 3. Juli 1847., Carl Sebastian, född den 23. Maj
1849. och Adolf Emil född den 3. Augusti 1852., 3.
Rubel.

- 7: Dräng Erik Helena Lundblad, född Gvik, den
18. April 1815. jemte barnen Frans Oskar, född
den 8. Januari 1848. och Carl Ludvig, född den
8. Maj 1852. samt Anna Charlotta, född den 10.
December 1841. 1. Rubel 30. Koppek

- 8: Dörr Bågar Anna Maria Thomasdatter jemte
oäkta barnet Maria, född den 26. Mars 1851. 1.
Rubel 50. Koppek.

- 9: Bryggeri Dräng Erik Margaretha Sofia Collin
född Nidersjöf den 5. Augusti 1818. jemte barnen
Johan Berndt, född den 14. Juni 1840., Carl Hektor,
född den 2. April 1843., Wilhelm, född den 26. Decem-
ber 1849. och Sofia, född den 15. Maj 1853., 2. Rubel 50.
Koppek.

- 10: Arbetskarl Erik Ulrika Dröberg, född Lofberg
år 1806., jemte barnen Josefine Wilhelmina,
född den 17. December 1840. och Lovisa Charlotta, född
den 5. Augusti 1848. 1. Rubel.

- 11: Numera å fattighuset intagne Arbetskarlen Hans
Granbergs hustru Anna Sofia, född 1773. hvilken jem-
te sin hemalsse man förut njutit understöd enligt
nu återstättat bref af den 7. Januari 1848., 1. Ru-
bel 50. Koppek.

- 12: Dömmersman Erik Elisabet Willberg född 1777.

forn i grund af nu afstafadt brev för den 2. Decem-
ber 1847. hithittes nyligt understöd jemte sin nu-
mera afledna man, 60. kopier, och

13: Murars Gesälls Erikas Anna Sofia Karsell, född
Korander den 1. Decemari 1796. jemte fornu-
bare Fredrik, född den 24. Mars 1837, 50. kopier
hvar, hvilka alla understöd komma att utfatta
månadliques samt räknas från den 1. inneva-
rande månad, hvarjämte

14: Simmermans Erikas Kristina Erikadotter
Jusslin, född den 7. Maj 1818. jemte hennes mindes-
arige barn Johan Edward född den 24. Septembris
1837, Gustaf Alfred född den 10. November 1847, och
Maria Lovisa, född den 31. Augusti 1853. tillädes
ett understöd af 3. hvarnas någ årligen, räknadt
afvenledes från den 1. i denna månad.

Kommande brev i vanligt ordning att utfärdas och
en hvar af dem hufstallas. Som antecknades.

§. 12.

Da' anmälan derom att de hie Lots Lärtingen
Erik Johan Nyman och Simmermans Erikas Helena
Lind, på 1. Rubel hvar i månaden för hvardera
från Fattig Karsen, utfärdade understödsbrev uppr.
brunnit vid den eldrade som nyligen ägt rum i
Naktralen nära denna Stad, samt Directionen
godt förordna att hie den skulle icke allmest
utgifvas nya brev i ifrågasvarande understöd em-
den gamla nummern, att räknas från den 1. den-
nes, utan och utbetalas i gratifikation två Rubel
hvar åt hvardera, att uppbäras hos Inspektoren
i Fattighuset, hvilket antecknades.

§. 13.

Da' derom gjord framställning från Directionen
godt låta hie vörd och underhåll hie vidare i Fat-
tighuset intaga f. d. Brången Fredrik Jansson, f. d.
Brandvaktens Carl Fredrik Blomqvist och under 6.
af protokollet för den 2. nyskrifne Septembris hie
Jorparen C. A. A. Ullström i Michtis utakorderade
gossen Johan Fredrik Palm, hvilket derifrån reymt
hitt tillbaka. Som antecknades.

§. 14.

Näroftes väktes fråga i Directionen hvilket af
Ledamöterna voro benägne att emottaga dyjourne-
ren i Fattighuset intill nästa ordinarie samman-
träde. Och som Ledamoten Margaren Löfgren här
hie förklarade sig villig by skulle anteckning
hvarom i detta protokoll ingå.

§. 15.

Da' derom gjorda ansökningar, samt Direc-
tionen godt åt efterföljande personer, som hvar ef-
ter annan förkommo, förhöja de dem förut be-
viljade understöd, under nu hufstundande kallars an-
tid, nemligen:

- 1: Erikas Elisabeth Westerman — hie, 3.
- 2: Simmermans Erikas Anna Olander —, 1.
- 3: Erikas Anna Sofia Wikström —, 1.
- 4: Erikas Anna Bard —, 75.
- 5: Brandvaktens Erikas Christ. Mattsdotter —, 75.
- 6: Arbetskarls Erikas Lena Sofia Granström —, 1. 30.
- 7: Quinnan Maria Gustava Lindfors —, 50.
- 8: Brandvaktens Erikas Christina Holm —, 50.
- 9: — de — de Ulla Hållberg —, 1.
- 10: Spikts Erikas Lovisa Carl Ahlund —, 1. 50.

- 11: åt f. d. Drängen Emanuel Jälsbom — kiu. — 75.
 12: , Spikl. Tini: Erikas Eva Chr: Wickström — 1. —
 13: , Erikas Maria Mattson — 1. —
 14: , Brandr. Erikas Ulrika Leijon — 1. 50.
 15: , Målar Erikas Hel. Christ: Lindström — 1. —
 16: , Arbetskarlsonen Gust: Pet: Sahlqvist — 1. 25.
 17: , Lermans Erikas Hendas Melander — 75.
 18: , Tini: Erikas Maria Carlsson — 2. —
 19: , Arbetskarlen Erik Joh: Sundholm — 1. —
 20: , Spikl. Arb: Erikas Maria Forsström — 60.
 21: , f. d. Lermannen Erik Joh: Sæll — 1. 50.
 22: , Borgaren b. g. Karlberg — 1. —

hvilket förhållande a' m hvars understödsbref
 skulle antecknas och derse dem derefter åskaffas.
 Som flere ärenden ej anmälles, stöts Direktionens
 sammanträde härmed för i dag.

In fidem,
 Otto Hjorkell

År 1853. den 29. Oktober, kl. 5.
 5. efter middagen. sammanträdde Stat:
 tighärds Direktionen i Rådhuset uti
 Helsingfors. Närvarande härvid ord:
 föranden Senats kassisten Lippinsspant
 Ledamöterna Kapellanen Schröder,
 Universitets Sekretären Uhlenius,
 Förste Kammarföranden Engroos,
 Hagfaren Lickander, Tapetserare
 Mästaren Litonius, Borgaren Löf:
 gren och gärdsgården Palmqvist.

Kassören Wendell var jernväls kassören och prä:
 bokant härvid fördes af underaktinad.

§ 1.

Upplästes här i gästerna Protokollen fördes vid
 Direktionens härana sammanträden den 22. sept:
 tidens Augusti den 1. 2. 5. och 12. nypskens 8:
 ptember samt den 10. innevarande Oktober.
 hvilket antecknades

§ 2.

Ordföranden tillkännagaf att f. d. Kassören An:
 der Revisor A. M. Grön, innan åtgärd hunnit vid:
 tagas, i affären a' verkställighet af Direktionens,
 honom rörande, ~~hett~~ under 8. 7. af protokoll
 för den 10. innevarande Oktober, ^{inlagd} den 15. dennes in:
 betald de säsens balans, enligt räkenskaperne, ho:
 nom här lott lagas 887. rubel 2. koppek stipsen,
 med förbehåll likväl att den återfå i händelse
 han kunde framdeles utreda att berädda sum:

S. 5.

[illegible]S. H.

vid vito og tio
Rubel Lifow

5.5

9.6

27

8. 8.

Med anteckning af föreskriften uti 86. § af Stat.
tighårds Reglementet den 3. Augusti 1841. Huv.

Stående Ordföranden det inventering af alla insätt-
ningar tillhöriga effekter och papperas borde
ske. Och som Direktiönens anslag nödvändig,
heller sådant jemväl fordra, att så utlägs Leda-
möterna ^{Ledarna} Kammarföranden ingåes och gälds.
Med beaktande af jagas Palmqvist att denna inventering verk-
understundad ^{se} skän. (dessa understundad sålga nämna.)
och skänne instrumentet häröfver, därefter till
Direktiönens ingifvas. Som antecknades.

§ 7.

Härefter bestöt Direktiönens, på framställning
af Karolus Kantorskrifvarn Wendell, att so-
dan en mängd Hadus inrevarare försummat
sine afgifter till Gattig Karolus för inrevarare,
de är sig afbörda, utlägs restande uppbörd
till den 1. och 2. instän ^{nuv.} i s. k. 4. till tillräcklighet
minne skänne af Karolus Wendell på van-
ligt sätt behörig Remissas. Hvilket an-
tecknades.

§ 10.

Med fördraget om att hvarvida gärdliga-
re bevar skänne i saken hos Hans Kejsari-
ga Majestät i underdänighet anföras in-
lemnade understundad guvernörns i Landt hån-
ne förskildta utslag af den 6. April inrevar-
rande är, hvarigenom Direktiönens fordrings
anspråk mot hadelmakare Enkan Sofia
Skilund och afskeddade Saktvåden J. brow.
skänne. blifvit förkassad, på de i jagas Utz

slag närmare upptagne skäl; men som Di-
rektiönens anslag några sådana omständiga,
heller nu mera i saken att påräknas, hvar-
igenom ändring uti berörda utslag kunde
erhånas, till skänne dessa frågor lemnas ut,
kan vidare åtgärd och utslagen ~~att utslagen~~
varas. laggas till Handlingarna -

In saken
O. A. Wendell

§ 11.

Sedan underskrifven härnär värlagt protokolls föringens, anmälde
Ordföranden i saken af Direktiönens Sekretär, Bankbokhåll-
aren Björkell, att emedan, under Ordförandens handhafvande af
dessa berörda besättning, bemädd Sekretären vid fullgörandet af
alla de, enligt 8. § uti Hans Kejsarliga Majestäts Käniga Regle-
mentet den 7. Augusti 1841, Sekretären ställande göromål, uti saken
dets efterlämnat dets krifvande föringens att dessa sine skyldigheter
uppfylla, det Ordföranden, som numera inte vore i tillfälle att, såsom
hittills, sjeff uppfylla föreslående expeditioner och omarbota Di-
rektiönens protokoller samt vaka öfver föreskrifva diarier och
förteckningars ordentliga förande af Sekretären, och heller häröfver
ville stå i någon ansvarighet för de uraktilitandens och misslag, hvilka
utan sjeff tillgåendens från Ordföranden eller Direktiönens sida, kunde af Se-
kretären begås, Ordföranden ansett sig löse Direktiönens härom understatta,
efter antecknandet hvaraf afsejans att föreslående anmälans inte förantvaret
till någon åtgärd, Ordföranden i ett sammanhang härmed anhöll att, de
med utöfningens af hans inrevarande Högst. lygnst uti Kejsarliga Senats
Justitie Departement för närvarande och en längre tid framåt inte lät sig
förne Ordförande besättningens besittande med den drift och omfattning
som jagde uppdrags vikt och för handens varande omständigheter för-
drada, Direktiönens ville meddela honom befrielse från en mindre näst-
nämnde än Rådsmots besättning uti Direktiönens, öfver hvilka anhållan uti
Direktiönens förbehöll sig att framdeles meddela utslatande, hvarför afsejans
dessa nu endast antecknades.

In saken
J. A. Wendell.

Harriet Wendell var jernvæl hængslades om
protokollens hændelse findes af understreket
Direktionens Sekretær.

Upplästas här justering protokollet för den
17. Oktober innevarande år. Som här skedd
antecknas.

Karborn Wendes intennade försäkring öfver
 Sälling Karbons tillstånd och försäkring un-
 der nästvikens Oktober månad, upptagande
 lagde försäkring vid månads slut uti Kar-
 son tillstånd kontant 3500. Rubel och två-
 ne Ryska Lombard billetter med ränta
 paraden emot 5077. Rubel 87. koppek, uti

oliquiderade förskatter och andra utom ränta
utskämda medel 4337. Rubel 68. koppek samt
hos Kåseren 875. Rubel 78.4 koppek, och en
Kåsa behållning af inläs 13773. Rubel
53.4 koppek. Siffror; hvilket antecknades.

§ 3.

Ordföranden anmält: att sedan Ordinarie
sammanträdde den 10. november Oktobers
a fattighuset blifvit intagne, den 24. f. d.
Fattighuset Henrik Lönmark samt den
2. november November, från allmänna
Hospitalet ^{afskrifte} Brandvaktens Anders Petters.
som, med anledning af bystomannens för-
ordell men: den 31. förtgångens Oktobers,
äfsensom Quinnan Eva Lof, med Kaliskom-
mans hufvuds förpärning af den 1. dennes,
~~att~~ den 11. i förtgående månad. Jernbän-
dardottern Maria Sofia Lennman och Matt.
vaktaren Johan Johansson, den 12. f. d. Ma-
trisen Johan Rasmund, den 13. f. d. Drän-
gen Adolf Ohman; den 19. Skomakars ge-
fäns dottern Sofia Albertina Näsén, och a
fattighuset intagne f. d. Timmermannen V.
Jak Hildén; den 20. Quinns personerna Helena
Maria Nylin samt den 24. Skomakars ge-
fäns J. H. Näséns barn Lovisa Waldina,
och Frans Herman, äfsensom den 1. f. d.
Pigan Fredrika Eliasdotter och den 2. d. i
~~menade~~ Timmermannens dottern Lof.

gina Mathilda Engqvist samt anvisningar
till allmänna Hospitalet i denna stad
för att, intill dess fristätter den kunde
att den upplätas, på Fattig Kåsan be-
kostnad undergå behandling för den a:
komme sjukdomar, samt att Inspektorn
a Fattighuset, till följe af hvad Ordfo-
randen förefatt och genom vederbörlig
Distrikt ombud förordnat, ^{inval} under leppet
af ~~juni~~ november Oktobers månad ut-
delat penninge qualificationer till, ut-
gifven ingifven räkning, upptaget belopp
af vis Rubel 55. koppek. Siffror samt 46.
par Skoppar. Och som även dessa till-
göranden nu af Direktionen godkän-
des. Skulle sådant här endast antecknas.

§ 4.

Härefter anmältas till användning:

- 1^o Inspektorn R. J. Ohlunds räkning nr 279.
Rubel 11. koppek, utbetalt under året Litt. B.
- 2^o de - de - de - nr 53. Rubel 43. ko-
pek utdelat månatligt under året Litt. B.
- 3^o de - de - de - nr 61. Rubel 23. ko-
pek utbetalt kvartals under året Litt. B.
- 4^o de - de - de - nr 149. Rubel 48. koppek
utgifven under året Litt. D.
- 5^o de - de - de - för diverse utgifter, nr
31. Rubel 2. koppek.

6: Inspektörens P. J. Ahlens räkning nr 17.
Rubel 78. koppek, utgifit för uppköpt höst-
fämag.

7: d. - d. - d. nr 9. Rubel 55. koppek ut-
gifit, i d. 3. härforut omnämnda gra-
difikationen.

8: Waktmästarens Y. D. Holmberg och d.
fräl Ahlgrens räkning nr 12. Rubel
seifan för kringbärning och utdelning
af Karsens debetredlar för inrevaran-
de av.

9: Bokhandels Malzer Y. b. Drenckell 2. som
räkning nr 2. Rubel 50. koppek för ut-
crediterat papper för insättningens behof.

10: Kaffhållaren Carl Joh. Sallstins räk-
ning nr 121. Rubel 56.8. koppek seifan
för utdelade matportioner under natt-
tiden Octobers månad.

Och som de inifwa räkningarna besun-
nas utan anmärkning, behöfver ingen
skada eller godkänd, och skulden anord-
ningar a beloppet af defamma i van-
lig ordning expedieras.

d. 5.

Karsens Wundt härkännag af att b. f. Stad.
Karsens N. D. Dronnan, med anledning af
Direktionens den 6. förordnats Maj. hie Wal-
loflige Magistratens aflättns embetsförfar-
se, antänt om utskottmande af de 600.
rubel d. som ännu vore obetalt a den

(Sigs. Sallstins)

"Diverse expedier utdelade under
Loppet af Septembris och Octobers månader år 1828.

Sept. 1. 2³/₄ af Kammerkländes och 2³/₄ finbländs till byron
och kost af gossen Simon. Kammerkländes afsej som
1. st. Skjorta, 1. st. Galt, 1. par Strumpor, och en kländes mössa.
6. 1. st. Cammies Kofta, 1. st. West, 1. par Strumpor 2³/₄ elln
grädd Wammare, till byron af gossen. Den Ernst Jostens
samt 2. Skjorta.

2. 4. elln Wammare till byron af gossen Hillberg.

3. 4. ellnar finbländs lårst och 4. af linne lårst (till Kländes
af 1. st. Skjorta).

af Kammerkländes 1. Cammies kländes 1. st. Galt.

Oct. 4. af Låsgård, and. 1. par Strumpor.

5. af Tröstman 1. par Cammies byron och kländes kländes.

12. 6. st. af kländes kländes till gästfriheten.

15. af Fredrik anton Hillberg 1. st. Skjorta 1. par Strumpor.

" af Maria Örne 1. st. Kammerkländes kländes.

29. Kammerkländes och Ahlgrens kländes 2³/₄ förklar handred.

Helsingfors, Fattighets som räkning.

C. J. Sallstins.

omräknade 1182. rubel 74. kopik, som från Hög-
Kongens förskjutits församlingens; och som upp-
gård af inkommande är fattigafgiften re-
dan skett, som Direktionen här följer af det
oförändrade dag i saken fattade beslut, sig
förutlätet bifoga till anordnings utfar-
lande i vanlig ordning på omformade i
förestående mätte skedd 600. rubel. hvilket
antecknades.

§. 6.

Inspektoren P. J. Eklund intennade sig
lydande förteckning:
(Se sign. förteckning.)

och som vid uppläsandet den samma bifogas
riktig, blef sådant här antecknat.

§. 7.

Inspektoren P. J. Eklund tillkännogaf att
Torparens Rik Thusteraf, under Johannisbergs
egendom i Helsingfors län, som i grund af år
1848. utfordadt undersökningsbref, till sådant och
underhåll mottagit den 25. Januari 1845. för-
der fattighjones blada Sofia Nordlund, v.
mot en dertill fattigafgiften af tre
tunnor till hennes täppla är och dertill
blott för hennes räkning om året, förklarar
sagde bref och antäcker att ett nytt dylikt
bref kunde till honom utgivas. Och som
Direktionen som godt här till bifogas att för

Skulle nytt brev i ifrågasvarande underkänd vara,
der gamla nummer utskrifas och Torparen
Thursburg tillhandahållas.

§ 8.

En derom gjord framställning samt Direktio-
nen godt låta intaga efterföljande personer
uti fattighuset, der de singe förblifva så lå-
ge att intill dess som dem annarslunda för-
ordnas, menligen.

1: Skomakare Karlén Carl Gustaf Hornquist
född den 10. December 1834.

2: Arbetskarlen Carl Pels son Carl, född d. 20.
Januari 1844.

3: Fattighjonet förre arbetskarlen Henrik Hag-
blom, född år 1770.

4: Före Fattighjonet Johan Strand, född år
1815. - - - - -

5: Före Fattighjonet Carl Gustaf Stenqvist, född
år 1779.

Som får skulle antecknas.

§ 7.

Tänkes här nedan uppräknade personers
nödskände belägenhet samt, på derom gjord
framställning, Direktiön godt den inaktör
dera hos följande Lands- och Stadsbarn emot
jämna antecknande ersättningar i penningar
eller råf och uppbärs antingen in natura
eller efter givande markgäns pris, menligen.

1: Orden afrikas f. d. Matrasen vid Döfte Dö-
sta. Spöqvipsaget Carl Gustaf Petterssons
vänstare dotter Maria Henriks, född den

den 20. Juli 1845, hos Murangefärdens Malachius
Sahlstedt, i denna Stad, emot en ersättning
beräknad ifrån den 15. innevarande Novem-
ber intill den 30. Juli 1857. efter 3. men
sedan efter blott 4. tummar ^{råf} jämlikt.

2: Förförare enligt förteckningen hithär 18:
underförda Sockerbogaregafasankens Eva Lind-
holm, född 1783. Hic Skomakare mästare
Bernst Erik Westberg i denna Stad emot
en ersättning af 20 Rubel 15. koppek half-
ver i månaden från den 1. dennes.

3: Lydskfemst i fattighuset värdade f. d. Drön-
gen Lars Fredrik Torneras född den 7. Augusti 1818.
Hic Borgare Erikas Carolina Nyberg i den-
na Stad, emot 15. koppek 11 i månaden
från den 12. november Oktober.

4: aflidna Frunslagan Erikas Catharina Samt-
jenskas född Mattsdatter för äktenskapet,
den 28. September 1841, framförde och för
son Simon Hic Bonden Anders Alander
Lictilä från Haavisto by i Pyhäjärvi ka-
pell i Wiktis Loken emot 20 Den-
nar råf om året från den 29. sifflidens
Oktober.

5: f. d. Borgaren Gabr. Dahlman född den 1.
Mars 1771. Hic Draktören Gustaf Henrik
Dahlström i denna Stad, emot 4. tummar
råf om året från morgondagen den 5.
dennes.

6: Före Ligan Anna Christina Sjöblom,
född den 7. December 1818. Hic emot

en Lärningsskolas i denna stad
enligt 4. Nummer såg om året från den 1.
denne.

7^e J. d. Skrifvaren Johan Wahlström född 7.
september 1796. till Handlanden G. R. Blom.
qvist i denna stad enligt 3. Nummer såg
om året från den 1. denne.

8^e Wärf. Timmermannen Henrik Johansson barn
Adolf Fridolf, född den 26. juni 1848. och
Maria Mathilda, född den 25. september
1850. till Torparen Carl Gustaf Welin
från Svithus by i Ryckpätt Län, v.
mot en erfattning beräknad för hvardera
barnet intill det uppnått ålder är efter
Tre/3/ men sedan efter blott 2. Nummer
såg om året från den 1. sistlidne Oktober.

9^e Under N:o 6. i 8. af protokollet för den 2. förmiddagen Septembers utgår
beräknade om sedan till den 1. denna Bryggeridansens Johan Fredrik
Palm, född den 23. Februari 1848., hos Bruksarbetaren Anders Jön,
han Lijberg, från Svarta Bruk, med en erfattning beräknad
från den 15. denne intill den 23. Februari 1855. efter 3. num.
sedan efter blott 2. Nummer såg om året.

och skänkt biff här i vanlig ordning ut:
skrifvas.

§. 10.

Nedannanmas person, hvilka flyktas va.
ra stadda i fardes fattiga orsaklighet,
tillförfäkrades, på deras gjord anhängen,
männliga understad från Dattig Ras.
saw till följande belopp, nuntig:



1^e J. d. Drängen Anders Mattsson Lindfors, född
den 10. Oktober 1797., 1. Rubel 50. koppek, att
uppbäras af hans hustru Eva Kristina.

2^e J. d. Sjötull Waktmästaren Alex. Magnus Oh.
man, född 1800. och hans hustru Sofia Do.
ratte, född 1805., jemt med min.
riga försäkras Hernet Wiktor, född den 2. Juli
1842. och Carl Wilhelm, född den 8. Mars
1846., 1. Rubel 50. koppek.

3^e Larmmästaren Pnkaw Emma Sofia Wikman
född Palmén år 1818. jemt med barnen
Viktor Wilhelm född den 20. Augusti 1844,
Emilie Sofia, född den 17. Oktober 1846.
och Robert Ferdinand, född den 15. Decem.
ber 1852. 1. Rubel.

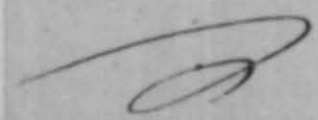
4^e Sjuktige Larmen Pnkaw Lovisa Haukelin,
född den 21. November 1797., 60. koppek.

5^e Muraren Lärning Pnkaw Maria Kristina
Oh., född Jäder år 1797. 50. koppek.

6^e Dräng Pnkaw Maria Sofia Ahlgren född
Grotte den 9. Januari 1816. jemt med bar.
men Gustaf Fredrik, född den 9. Decem.
1848., Amalie Fredrika, född den 29. Juli
1842. och Edvard, född den 14. Decem.
1846., 50. koppek.

7^e Lär. Lärarens opöplige Pnkaw Fredrika Lo.
vise Nyhalmns sakte dotter Sofia Lovisa,
född den 21. November 1848. 1. Rubel
50. koppek, under 3. månader, att uppbä.
ras af Torvaktaren Carl Wetterholm.

8^e Trädgårdsmästarens hustru Anna Kristina
Wennerström, född 1791., 50. koppek.



9: Brandvaktens Enka Maria Kristina Liljeström
född Andersdotter, den 31. Januari 1791. 50. ko.
pek.

10: Formans Enka Kristina Blom, född 1790. 50.
kopék.

11: Arbetskarens Enka Helena Sofia Strandberg,
född Lindström den 30. Oktober 1818. junte
barnen Charlotta Wilhelmina, född den 12.
Maj 1850. och Gustaf Adolf född den 27.
Juni 1857. 1. Rubel 50. kopék.

12: Sjukliga Enka Kristina Elisabetta Lindqvist
född den 16. April 1806. 75. kopék. och

13: Dräng Enka Engla Margaretha Lilje-
ström, född Lofman, den 6. Mars 1817.
junte barnen Carolina Wilhelmina, född
den 11. Februari 1846., Carl Gustaf, född
den 21. Juli 1847. och Engla Gustava, född
den 17. September 1852., 1. Rubel 50. ko.
pek och Siffratt berättas från den
1. decem.

Kommande bref i vanlig ordning att ut-
färdas och en hvar af dem luftsläsa.

§. 11.

På derom gjorda anförningar, fann Dirich-
tians gott åt efterföljande personer för
hvar efter annan förekomme, förhållas de
den förut berättade underkastad, under
nu tillståndets kassare är tid, nem-
ligen:

1: Sjukliga Regan Ulrika Pakalinskä, 1.
enligt nytt bref under förra nummer.

2: f. d. Brandvaktens Johan August Dahlbushen, 75.

3: Minänsige Carl Adolf Wengrens — 1.

4: Enka Johanna Gustava Sjöbloms — 1.

5: Arbetskarens Enka Helena Dundus — 50.

6: Brandvaktens Enka Lena Dinkes — 50.

7: Arkiuist Dattens Lovisa Lindström — 75.

8: Murare Gesäns Enka Hedvig Rosengröfs — 75.

9: Ryttar Skrifvarens Tschernikoffs hustru
Karalins, för vårdens och underhållens
det af döds Arbetskarens dattens barn:
Lena Lundell — 75.

10: Sjukliga f. d. Timmermanns Lars
Gustaf Lundström — 75.

11: Laga Formans Enka Helena Grönberg, 1. 50.

12: Arbetskarens Enka Anna Östergrens — 1.

13: Arbetskarens Enka Maria Lovisa Widen — 75.

14: Murare Gesäns Enka Lovisa Luchtins — 80.

15: Timmermanns Enka Kristina Sallberg — 1.

16: Regan Maria Christ: Grönvalls — 75.

17: Druggari Dräng Enka Alf: Ahlberg — 1. 50.

18: Döds Matros Enka Cath: Los: Hillberg — 75.

19: Formans Enka Greta Lena Skogström — 60.
enligt nytt bref under förra nummer.

20: Arbetskarens Enka Ulrika Adamsdot.
4er Jäckerfors — 1.

21: Arbetskarens hustru Maria Bergström — 50.

22: Äldersige f. d. Regan Helena Wessman, 1.

23: Sjukliga Arb: karens Elias Lindqvist — 1.

24: aff: Kilaskans Söndens Enka Helena
Sofia Grönqvist — 1.

25: Brandvaktens Enka Maria Adamsdotter — 75.

- 26: Gjuktiga Ark. Puhon Maria Grönlunds — 70.
 27: Saldat Puhon Lifa Normans — 75.
 28: Gjuktiga Puhon Ulrika Grönlunds — 50.
 29: Dr. Timmermanns barn Carl Lindfors,
 enligt nyligt brev att lyftas af hans mor:
 den Rosa Kristina — 1.
 30: Gjuktiga kvinnan Maria Stina Nordgren, — 50.
 31: Dr. Timmermanns barn Gustaf Ek:
 lunds och hans hustru Ulrika — 75.
 32: J. d. Polis uppfostringsman G. M. Dahlman, 1. 50.
 33: Förra Brandvaktens Johan Lofraoss
 och hans hustru Wilhelmina, enligt brev, 1. 50.
 34: Gjuktiga Tobaks Ark. Erik Joh. Lindroos — 1. 50.
 Hvilket förhållande är em hvars underkänds
 brev skulle antecknas och derför ^{all} den der
 efter återställas.

§. 12.

Efter inbändigandet af Direktionens den 22.
 mynighetens Öktat (N: 118., till Guvernören: La:
 mit afslutna memorial, har beordrade Gu:
 vernör, återfärande sagde memorial jemte
 dervid sagde summariska utdrag af fat:
 tighetsrättens räkenskaper för fjolldens år, lä:
 tit den 28. i afseende på månad deri till:
 na in Direktionen om fördraget så lag:
 dande resolution:

Resolution.

Återgå under anslag till Direktionen för
 fattighuset i denna stad som anordnas
 inom alla dagar efter tillståndet häraf

vid vite af tio rubel silver, till minn, jem:
 te renigens återställande, inkomma med
 närvaro upplysning afse på följande anslag:
 dipter uti bilagde summariska uppgift
 afse på fattighusens räkenskaper för år 1852.
 nemligen:

1: Hvar på indrivningen beror af utstående
 skattning afgifterna för åren 1844. - 1852. till
 ett belopp af 5,716. rubel 6. koppek silver?

2: Huruvida åtgärd om inbetalningsmedel af
 den hos Revisor Grönberg upprädd balansen
 i åttahundra åttatiosyva (884.) rubel fem:
 tiosyva (54.) koppek silver skett eller hvar:
 på detta åren beror?

3: Hvad slags räntor för åren 1846. - 1851. till
 ett belopp af åtta hundra fyrtio:
 nio rubel 49. koppek silver befinnes der:
 bel påförde, och på hvad grund denne
 summa upptagits endast under kredit, o:
 när om dessa räntor intet finnes em:
 den Debit afbörskat.

4: Om och hvilken åtgärd vidtagits till ut:
 lånande af den i Kasan befinnlige be:
 tydliga kontanter penningar summan
 af fyra hundra femtandra fyratiosyva
 (4547.) rubel tretton och en halv (31 1/2.)
 koppek silver, samt

5: När Direktionens ordförande hos för.

famlingens passas anhållit om utlysning
kyrkoftämman, då åt församlingens grafk-
ning både öfverlämnas. Direktiönns be-
rättelse för fjärdet är, såvitt, enligt Di-
rektiönns bilagde skrifsats, det ville synas
att afgifvandet härpå endast beräddas på
den tidpunkt då följande kyrkoftämman hin-
ner / således efter redan skedd begäran
derom hos vederbörande Pastor / pålysas.
Nilsingfors a Landskansliet, den 28. Okto-
ber 1853.

J. M. Nordurstan.

N: 3058.

G. J. Jägerhorn.

med anledning hvaraf äter Direktiönns
beslut, att, jemte oinformatio handlin-
garn återställande, ^{den 15. Sept. till Guvernören afgifne} sådant passbrev, kom-
sept boken under N: 123. det närmare
upptaget, hvilket antecknades.

§. 13.

Widare uppläses utskotts Guvernören
i Nyländs Län resolution för den 27. sept-
ber September, hvareigenom Direktio-
nen blifvit ålagd att inom 14. dagar ef-
ter delskändet, vid vite af hio Rucal
Liefen, inkomma med förklarings afse-
de af Kontorens b. d. Mahlstedt hos be-
vernen anförda bevis i anledning af

B

konow påförs afgiften till denne stads
Fattig Kasan för åren 1848. 1849. 1850. 1851.
1852. och innevarande år 1853.; och beslut,
i anledning härpå, Direktiönns till sådant
förklarings afgifvande härutinnan, som bref
konsept boken under N: 124. för denna dag,
till innehållit närmare upptaget.

§. 14.

Ordföranden tillkännagaf att efterföljande
personer, med inlemnande af formulär, in-
liga skuldsedlar, anhållit om lån ut
Fattig Kasan, nemligen:

1: wien Hvarshöfdingen Rüd Reinhold Thoms,
bref mot skuldsedel af denna dag n: 250. Rubel Liefen och borgen af Hinge-
nens Loftranten Gearaf Thomsberg samt
Justitiä Rådmanen R. Edward Thoms.
beraf denna stad.

2: Huseranden Johan Christoffer Ohlqvist, v.
mot skuldsedel af denna dag ^{15. Sept. till Guvernören afgifne} n: 200.
Rubel Liefen och borgen af Porjus:
naturfärd Bæstham ^{den 15. Sept. till Guvernören afgifne} Thoms följande
Lustaf Fred: Kulvik

3: Magister Boens Theodor Olafsen, mot
skuldsedel af denna dag n: 200. Ru-
bel Liefen och borgen af Åkerfjärn
Åker Joh: Ohlqvist ^{den 15. Sept. till Guvernören afgifne} Professor Ed.
vard af Brunn, och

B

4^e P. O. Kammarthiisaren Axel Björkstén
 emot Skuldfedel af denne sag, nr 200. Al-
 del Løps samt borgens af Hof Råds Rets-
 notarius Hans Björkstén, Kaptens A. Win-
 ter og ^{1st} Medlemmerne Karl Edvard Lindfors,
 og som Direktøren, hvilkens ansøg den
 for høje løn førstest præsterede borgens an-
 tagelig, som godt de ansøgte lønne be-
 fæstet lyfter hos Kaptens Wendell, skuen
 de høje ingens Skuldfedlene tillige for-
 var i Kaptens Løstans indtækt. Som antyde-
 nades.

8. 15.

Hæfter vantes frøge i Direktøren
 hvilkens af Ledamøderne vorer beuget
 att emthage dejoureringer i Dattig.
 huset intet næste Ordinarius samman-
 træde. Alse som Ledamøderne Hans Han-
 den Kardin hvilkens forklarede sig
 villig, by skuen antyknings hvil-
 om i dette protokollet, inge.

8. 16.

Alse de hos Kaptens Wendell emne.
 skænde Dattig Kaptens med, som
 Direktøren godt forordne det skuen
 spikemøderne samtis Rabel Løps skue.
 lo se af Dattighes Inspektøren Ek.

lund lyfter i førstest på de utaf honom
 om befæstende utgifter for fattigværdens em-
 de emnevarande måned.

In fidem.
 Otto Björkstén

N:o 1853. den 25. November, kl. 5.
Kl. 5. efter middagen, sammantid
hölls Rådspäres Directionen
i Rådhuset uti Helsingfors. När-
varande härvid Ordföranden
Senats Rådsherr Pipping, samt
Ledamöterna Rådsherrn, Dok-
tor Cronst, vice Rådsherr Schöder,
Universitetets Sekretärar Uhlénius,
Handlanden Hemberg, Rådsherr
rare Mästaren Litorius, Slagter-
ren Lickander, Borgaren Lofgren
och gårdägaren Salmgren.

Marjaren Wendell var jernvärd härvid och
Protokollens härvid fördes af undertecknad
Directionens Sekretärar.

§ 1.

Upplästes här i öfversta protokollet för den
25. november 1853. som här öfver
antecknas.

§ 2.

Fördraget N:o 1853. i Rylands Län, genom
Magistraten i denna Stad, Rådspäres Direc-
tionens meddelade Resolution af den 28. för-
utgången Oktober, tecknad i handlingarna här.
Närvarande hos N:o 1853. i anledning af
från Militär Högskolan, utledigade Öfverste,
Löjtnanten F. Rydbeckskys resolutioner om
förläggning af bopärlar, varande bland annat, följande:

3

som fattigafgiften honom påförde tre rubel 15.
kopeck för följande års fyra rubel 15. kopeck
allt siffrat, för inrekarande av, och hvarige-
nom Direktionens förklaring infördas af en
besvär att afgifas inom otta dagar efter att
fämdet vid vite af fem Rubel siffrat. Och
bifästa i anledning härpå till en sådan för-
klaring afgifvande som bref Konsept bokas
under N: 125. densamma till innehåll
närmare upptages, hvilket förklaring, jem-
te handlingarne i saken, skickas till Magistern
här i Staden intimeras. Sam antecknades.

§. 3.

Hidans uppläses och färdig Gubernörens i Lant
resolution af den 2. innevarande månad, som blif-
vit Direktionen ^{här} bekräftad, bekräftad a' handlingarne
härkomme i anledning af Inspektörus D. L.
Tommers besvär däröfver att afgifter till sta-
dens fattigvård innevarande år blifvit honom
påförde; desmedelst Direktionen blifvit ålagd
att med förklaring i saken till Huv. Guber-
nären inkomma. Med anledning härpå be-
stöt Direktionen till afgifvande af sådan för-
klaring, bref Konsept bokas under N: 126.,
densamma till innehållt närmare omskrifvadt,
hvilket ^{förklaring} jämte handlingarne, skickas till Huv.
Gubernören infördas.

§. 4.

Oraförandes bekräftas af ~~juris~~ att den här
vernären i Lant jämte skrifvare för den 12. in-

nevarande November N: 7215., hvilket med jem-
väl uppläses, i anledning af Direktionens
skrifvare för den 6. innevarande i följande må-
naden februari månadens är, ^{afskrifvadt} infändt 68. Rubel 25.
kopeck siffrat som under den 15. i följande må-
nad blifvit Karforn Wendell, enligt quitta-
a' förtäglade skrifvare härständs, utgörande
färdigaste Militär personer hienstehjoms, af
Ruska nationen, reserande afgifter till fat-
tig Karforn för år 1851, utan att med åter-
färdande af de afstod ~~blifvit~~ ^{pro-}
vaturer afgifter för hos Hofvärdet Sprigater
och Färdskärn Andrieff i hienstvarande
personer, bekräftas af det deras viftelse-
vare åkande. Men som Direktionen har sig
bekant det Hofvärdet Sprigater voro såsom
Apotekare anställd a' Rikshospitalet här i
Staden samt såsom sådan innehade kvarter
uti någon af de till nämnde inrättning hö-
rande byggnader samt att Färdskärn Andrieff
närmare bor uti Nummertryckeriet Anton
Blomqvists i kvarteret Markens af denna stad
ägandes gård N: 4. vid Winkels gatan så be-
stöt Direktionen att uti afgående skrifvare
Gubernören härmed ^{undermåttat} ~~bekräftas~~ samt efter-
likas om dessa afgifters infärd anhöllas
göra att på för bref Konsept bokas in-
den N: 127. det närmare upptages.

[illegible]

Fördrag, och upplästes Guvernören i Länets
^{underte}skrifvelse för den 15. innevarande November,
 i anledning af Direktionsens anmälan ^{Memorial} ~~under~~ af den 4. i föregående månad ~~1853~~,
 att indrifningen af 2,749. rubel 67. kopek k.,
 fattig Karsars medel, blifvit genom från
 Karsars besättningens vid Direktionsens inbör-
 degåve Andre Ryskors Grahns öfverlemnad
 till stadens Magistret, men att, emedan an-
 dre Ryskors Grahns uti bevärd medel uppr-
 tagandes utflängdes jemväl inblandat uti
 stadens kyrkoafgifter, Magistreten varit vid-
 jakad lata med skulder och om respektar an-
 sta intill dess utredning härutinnan hem-
 rit vinnas; ^{härutinnan} ~~härutinnan~~ (Direktionens an-
 mäs att vid vite af tio rubel gifva för-
 der sammant all sedrott inom Januari må-
 nad nästkommande år 1854, intkomma med
 ytterligare anmälan när ifrågasvarande flut-
 liquid blifvit afflutad all till Direktionsens
 öfverlemnad samt till hvad belopp, enligt
 denna medel influtit och if kunnat in-
 drifas. Med anledning här af alls för ^{vidrig} ~~vidrig~~
 utredning härutinnan ämnas ifsum-
 mits för beslöt Direktionsens att framdeles
 uti afgående postbref, Guvernören härut-
 undersätta. ~~Guvernören ifrågasvarande besamt,~~
 som antecknades.

§ 7.

Vidare uppläses en från Stadsens Poliskommun
antagen skrift af den 12. dennes, deruti
antägas gäres om vidtagande af sådan åtgärd
hvarigenom finisarvarens arbetskarlen Johan
Helmerius från denna stad kunde bli
stadensfattighuset intagas och för framtiden vä-
das såsom obettlig person, enligt följande skrift.
Se vidfogadt bevis, utfärdadt den 8. i be-
räddes månad af Drottens L. Valander från
Lappviks församling. Men som arbetskarlen He-
lmerius allaredan, i grund af Polis kommunens
författning, blifvit i omrättat afseende af
fattighuset intagas, ty vare någon vidare
åtgärd, i anledning härpå, för närvarande ej
att vidtagas. ~~utan skänks följande~~
~~att förvaras~~

§ 8.

Se vidare den 18. dennes upplästa skrift af den 18. dennes, innesvarande No-
dette, af från 1 bevis, som nu uppläses, innesvarande Trons Dag:
den, Drottens kommunens J. G. Florin försäkrade
bevis därpå att Direktörernas Kungörelse
för den 22. sistlidne Augusti, angående utgif-
mandet från Drottens fattighuset af fattiga barn att
underhållas och vårdas på landet i Drottens
vårdens beaktande, blifvit uti Rådhetsrådets A.
försäkrade samtliga kyrkor trunnit gån-
gor afkunnat; och någon vidare åtgärd i an-
ledning härpå ej vare att vidtagas, skänks bevi-
sen att förvaras.

§ 9.

Karolin Wendell innesvarande till Direktör:
nu förteckning af en försäkrade debet:
förlar på här i staden befattnings ämne
förmå, hvar, oaktadt förut utlämnat del af
hvarsin debet, utblåst på de utlysta
och hänsyn uppdragskommunen, de den för
före tillförlig innesvarande är påförd
afgifter, utgörande tillfammans 2. rubel 86.
koppek. siffror sig afbilda. Och befattnings Di-
rektör, i anledning härpå, att hos den
Sveriges i Landet antägas om dessa re-
frens innesvarande på följande koncept be-
kom N: 128. förklaradett närmare upptaget.

§ 10.

Vidare innesvarande Karolin Wendell kommun
Rett-längden i under innesvarande är utlämnat.
när fattig afgifter, utgörande enligt den med
N: 1. beträffande längden 1787, rubel 14. koppek.
och enligt längden N: 2. 726. rubel 87. ko-
pek, tillfammans 2486. rubel 78. koppek. siffror.
Och befattnings ^{den Direktör} att, i anledning af 117. §. uti
Fattigvårds Reglementet den 2. Augusti 1841.
hos tillagistraten i staden antägas iko all-
natt om samma restens uttagande hos re-
derbarnen betalande genom utmätning
tvång utlämnat att öfver verkställigheten
fö emottaga sådan redovisning som uti
öfver abograde i jernval försäkras, på

fär bref konsept bokar N: 129. det upptages.

§. 11.

Karolens Wendell intennade räkning jemte
den återbetalade belaget, enligt hvilken f. d.
Karolens, Anders Revifors A. M. Graham befars
håren arävisat af 1851. års resten för
656. rubel 14. koppek och af 1852. års resten
för 470. rubel 84. koppek och inkom 1086.
rubel 78. koppek; ^{af hufvet} i anledning härpå befat
Direktionen till f. d. ~~af hufvet~~ ^{genom den kommuniska stadsf. för}
~~af hufvet~~ ^{genom den kommuniska stadsf. för}
dessa resten införde bref konsept bo:
ken under N: 130. innehåller.

§. 12.

Ord för andens hufvudtag af att Randslandens
Diodor Kiseleff som varit hufvudtag för:
inryddas för numera afliden f. d. f. d.
Gustaf Mannuk, hvilken åter i lifstiden
från Haders Dattig hufvud taget under:
hufvud, den 11. lifstiden aktat inbetal till
hufvud, på grund af uppgjord redovisning
ätföljande verifikation som nu upptages
och granskades, 121. rubel 65.3. koppek hufvud
och deputat lätit Inspektorn P. J. Eklund
till fattighuset afföra den afliden hufvud
effekten, enligt nu intennad följande:

"Förteckning af den afliden Gustaf Mannuks
hufvud af Dattig hufvud ännu inte afkom,
till och effekten.

17. Stycken Skjortor.

7. St. Lakan

4. " Örngötsvar

2. Stycken Randsduk.

1. " Hatt. -

3.2. och Scherking

1. St. Kaffepanna af koppar.

1. " Hekpanna af blek.

1. " Knip och gaffel.

1. " Stensat.

1. " Bureau.

1. " Djäns baster.

2. " de Dynar.

1. " Sängtäck.

1. " bord och en stol samt ett skåp.

Om hufvud effekten har under tecknad
mattagis, till begagnande vid Dattighus in:
rättningen hufvud, som godkänns, Hufvud
f. d. Dattighus, den 11. Mars 1853.

P. J. Eklund.

Dattighus Inspektör.

och som Direktionen som gäst den hufvud
af Randslandens Kiseleff afgifna redovis:
ningen godkänns by skullen anteckning
om att i detta protokoll ingår.

§. 13.

Till användning anmärks.

1. Bokhandels Balaget f. d. Brunkell

och som räkning för papper a. N. N. 11. 50.

2. Boktryckeriet N. b. Dries räkning för

tryckning af blanketter till en.

derstadsbrev a. N. 75.

3. En qvitterad debetpost i Haders:

Skylten för fattighuset ——— 1. 12.

4^{te} Gratifikation af Waktmästaren G. F.

Holmstraf för sin tillökning af lönen
i anledning af de mer än vanliga
görörelser denna höst ——— 10.—

Äls som alla dessa poster nu af Direktio-
rens till utbetalning gadtändes ty skän-
anordning, särskildt för hvarje, i nämnd
ordning utskrifves.

§. 14.

Antecknades att sedan Direktiörens medlem-
mar, utom att sammanträda, skriftligen be-
höfver Studeranden Robert Tranks anstäl-
lan att emot förskrifning af den 8. 11.
inmörande November, med den bekända
borgen af Filosofie Magistern Carl Reind.
Trapp och kapten A. G. Myrberg, för sin
de under Direktiörens förvaltning ståen-
de medel att låna 1000 rubel
jefter för han Studeranden Trank lyftat
fårde summan den 16. inmörande månad.
Skrifves här skän antecknas.

§. 15.

Sedan Studeranden Malin till föregående af
Direktiörens befallning under 8. 6. den 22. sistlidne
Augusti, rörande hans lån N: 110., inkommit ny
borgen af Konfessionaten L. von Krumm,
så gadtändes fårde borgen förbindelse nu af
Direktiörens samt inläses i kassa kistan. Spel.

här skän antecknas.

§. 16.

Andersens tillkännagaf att efterföljande
personer, med inlämnande af formulär, inlä-
ga skuldsedlar, ansökt lån ut Rättig hos
samt. Cens som Direktiörens godt, efter af
fårde förbindelse nu skän förskrifning, be-
rejsa:

1^{te} af Filosofie Magistern Gustaf Adolf Snellman
200. rubel mot sedel af den 16. dennes alla
borgen af Professoren Edv. af Bruner, Mo-
dus kandidat N. W. Malin och
Medicine Licentiaten D. Westman.

2^{de} af Studeranden Carl Erhard Lindfors 250.
rubel mot skuldsedel den 17. dennes samt
borgen af K. f. Konduktören Aug. Womann, Kam-
markskrifvarer i General Sine Direktiörens
Adward Sjoberg och Kapten Peter Notarier
och Rijkshöfver, och

3^{de} af Snickars mästaren Frank Wickberg, emot
sedel af den 19. dennes, med den bekända
fytens borgen af Repslagare mästaren Johan
Ricksing, Tapetserare mästaren J. Litonius
och Sargare mästaren A. Dagerström, Rikshöf-
deration N: 2. i 8. 100. af Rättigafte Regle-
mentet den 3. Augusti 1841. 2571. rubel 43.
Kopier Lånen, att lyftas samt sedan utgj-
der intäkning uti Wickbergs ark hans
hustru Fredrika Wickbergs ägande gård
N: 6. f. ^{vid Rättigafte} Quartieret Kammen af Anders Thed.

gjorda begäran om entledigande; Och påstod
vare fortset i stad af 4. § uti Reglementet
för denna Högskola dattignad den 3. Augusti 1841.
Direktionen skäligen förordnades om förordnades
da begäran bifalles liksom påstod att
hanom beviljas befrielse från såväl Ord-
förande som Ledamots befattning i Di-
rektionen samt från och med ingången
af näst inflytande år 1854.

§. 20.

Uppstignen från förste i Direktionen till
Kansler Ledamot, Filosofie Doktor
och Riddare G. A. Uhlenius att de med
hans Universitets-Sekreterare hienst och
deputatens innehafvande befattning jemväl
såsom Sekreterare vid hvarje Komité för-
enades förordnades till hvarje Filosofie Doktor
att längre fortsetta med uppdraget att va-
ra Ledamot i Direktionen, hvarje Phi-
losophie Doktor nu och antas att från
samma uppdrag entledigad varda.

Och påstod med anledning härpå samt
i stad af 4. § uti Hans Kejsersliga Majes-
tätets Kungliga Reglementet den 3. Augu-
sti 1841. Direktionen skäligen förklara
Filosofie Doktor Uhlenius fri från dess

Ledamots befattning i Direktionen med ut-
gången af innevarande år.

§. 21.

Som den tidrymd af tre år till hvarje
hvarannan såsom Ledamot i Direktionen för-
samlingen invest. Förste Kammarföranden
Fabian Rabbe, för detta Universitets
Adjunkten, Joris Ulricusque Licentiaten Hans
Edvard Larin, Universitets-Sekreteraren, Phi-
losophie Doktor och Riddare Gustaf Adolf
Uhlenius, Riddaren Gustaf Adolf Wick-
holm, Margareten Emanuel Löfgrens och gäst-
ägaren Albin Palmqvist af hvilka Rabbe
och Larin liksom redan den 12. förut
gjord för sjuklighet från jagat befattning
var entledigade af Direktionen som der-
vid till hvarje hvarannan med den ämbets-
med tiden inkallat Förste Kammarför-
anden Carl Engelbrecht Engström och
och Senats kopisten J. F. Lippin, egent-
ligen komma att utgå för Engström, Wick-
holm, Löfgren och Palmqvist med inneva-
rande år för Lippin med nästa år samt
för Uhlenius med år 1855. samt Senats ko-
pisten Lippin och Univ. Sekreteraren Uhle-
nius på förbragte skäl i dag under

In fidem
Oao T Yorkell

Karförens Wendell var jemväl Kieffhådens och Bro:
 tokarets hånvid föddes af understrecknad Dicht:
 Kieffhådens Sekretärare.

S. 1.

Genomgånades protokollet för den 25. näst-
lidne November af Direktoriens Ledamöter;
Och som det samman befunns utan anmärk-
ning samt i följda deraf nu anföras såsom
justerat, Skues födant här endast an-
tecknas.

62

Karolins Wendes inlemnade dörfslag öfver
Sattig Karfens hießänd och förvaltning un-
der nästvitens November månad, upptogom
de jagde dörfslag vid månaders flut uti

Karsta Kisthan, kontant och i räntebärande statsobligationer 6,799. rubel 97. koppek, hos Karstans kontant 547. rubel 88.4 koppek, i oligvidnadsförskottet och andra utan ränta utskänkes mer, del 5,681. rubel 41. koppek, samt såsom utlån, hos kapitalet 25,310. rubel 71.2 koppek, eller en balans till denna månad af inalles 38,337. rubel 77.4 koppek att bäras.

§ 3.

Ordföranden anmärkte: att sedan Ordinarie sammanträdet den 4. ^{med Ordförandes tillstånd} november a förtigfuset blifvit intagen den 8. i följande månad, med firingspage arbetarkarl Johan Helmerius, med anledning af Politiskammarens i denna stad förpassning af samma dag: att den 12. i anförda månad fick Ligan Fredrika Lovisa Lindgren, den 17., Brandvaktens Hensik Joh. han Laurell och den 21., Sjömanshustrens Albertina Sahlfors sitt anvisnings till allmänna Hospitalets härskades för att, in. till dess friplatser der kunde åt den upps. läsas, på Dattig Karfars beaktad undergå behandling för den äkomne sjukdomar, samt: att Inspektorn a Dattighuset, till. följde af hvad Ordföranden siff eller g. v. som vederbörande Distrikt Ombud för. ordnat, jernväg under loppet af nästlid. nu November månad utdelat penningar

gratifikationerna till, uti nu ingifne räkning upptagte belopp. De Rubel 75. koppek bäras samt 44. par Skoplogg, afsejans. att person. l. m. a Dattighuset vid följande månads slut ut. gjordt 35. karlar och 21. kvinnor, tillsammans 56. personer. Och som alla dessa tillgöranden nu af Direktiörens godkändes, skulle sådant här undert. antecknas.

§ 4.

Härsest anmärkte till anordning:

- 1: Inspektorn N. J. Ohlunds räkning på 275. ru. bel 61. koppek, utdelade underhöf Lid. B.
- 2: de - de - på 24. Rubel 97. koppek utbetalt månadsligt underhöf Lid. b.
- 3: de - de - på 48. Rubel 97. koppek utbetalt kvartals underhöf Lid. b.
- 4: de - de - på 76. Rubel 41. koppek, utgifne underhöf Lid. D.
- 5: de - de - på 54. Rubel 5. koppek, diverse ut. gifte a Dattighuset.
- 6: de - de - på 11. Rubel 21.2 koppek, utgifne för uppköpt häst förmage.
- 7: de - de - på 13. Rubel 44. koppek utbetalt för verkstads fränad.
- 8: de - de - på 3. Rubel 75. koppek att bäras, i § 3. härsest omnämnde gratifikationerna.
- 9: Skomakaren Gustaf Stubbels räkning på 10. Rubel 68. koppek, för verkstads sho. arbete till Dattighuset.
- 10: Boktryckaren J. Semelin arplingar de på 4. ru. bel 80. koppek, för verkstads tryckning af 180. exemplar blanketter till skuldposten för

lämnat ut följande kassan den 30. exemplar utdrag af R.
Hj. Mäst. Nådige Reglementet för fattighuset i denna stad, afseende
de i inbudsning uti Fattighuset upptecknade böcker för inflytande medel uti
Nådige allmogens boudoir.

11^e Räkningen af B. J. Sæfströms räkning för 1841.

Rubel 34². koppek siffror för utdelade smär-
portioner under nästlidne November månad.

12^e Utredning af Direktionens Räkningens afse-
ende på aflösning för 4^{te} kvartalet inne-
varande år 1841. Rubel 25. koppek siffror.

Och som alla dessa räkningar, behörigem grans-
kades, befunnes utan anmärkning, alltså skul-
le anordningar i beloppet af desamma i
vanlig ordning expedieras.

§ 5.

Antagna kosthållarens Skräddare hustrun Chri-
stina Sæfström förkom uti anbud att för kost-
hållningen under innevarande månad utbe-
komma nödigt förskott. Och som Direktionen
sann gott bifall härtil lönna pålunda att
hustru Sæfström fånge uppteckna ungefär huf-
tens af hvad räkningen för kosthållningen
under nästlidne November månad upptager
eller förskottet rubel siffror, så skulle van-
lig förskotts anordning utskrifvas uti Kas-
sen Wundes tillhandeltäckas, för som hu-
stru Sæfström ager undersätta.

§ 6.

Anmärkes att i Fattighuset intagne Postilons
Enkan Anna Rönner, Bråkarens hustru Chri-
stina Sæfström, f. d. Bigan Juliana Rönnerström
och f. d. Drängens Matts Mattsson under löp-
net af innevarande år, med ordentlighet och

flit verkställt afskediga vid Fattighuset in-
daga af dem fastskildt uppdagna sysslanden
för insättningen på. Och som Riksdagen
när gott, med anledning häraf, fastställt
af föreskriften uti 63^e § af Nådige Reglementet
för den 3. Augusti 1841. hiedes dessa per-
soner, såsom uppmärksam för deras lifs
ordentlighet vid den uppdagna sysslan,
gratifikationes till nämnda belopp,
nemligen: åt Rikens Rönnerström och Anna
Rönnerström hvar sin rubel samt åt
Juliana Rönnerström och Matts Mattsson hvar
sin en rubel, att siffror, som utaf Inspek-
toren P. J. Rönnerström skulle den hiedes
från af honom omhändes hafsande fattig-
vårds medel, enligt utdrag af detta protokoll
hvar samt smärta givits deraf.

§ 7.

Så som gjord anbud till som Riksdagen
när gott hiedes hiedes hiedes hiedes
den Maria Fredrika Lindell tre rubel sif-
fror till uppköp af nådige kläder, och som
som Christina Rönnerström i gott givning för vär-
den uti underhållandet af aflidne hiedes
dessa hiedes Rikens Helena Christina Rönnerström
dessa oaktat datter Lovisa Ulrika en rubel
berädda mynt, som skulle utbetalas till
Maria Fredrika Lindell och Christina Rön-
nerström utaf Inspektoren P. J. Rönnerström, från
af honom omhändes hafsande fattigvårds
medel, enligt utdrag af detta protokoll samt
smärta givits deraf.

§ 8.

På denna gjord antecknans fanns Direktoriens godkända a. Fattighuset intaga frigifne Drottningens förgew Elias Thomburg som genom underkändt brev för den 7. Januari nästlidet är, blifvit utavordnad till Smiden Erik Joh. Lomquist i denna Stad. och skulen med anledning häraf, omformade underkändt brev indragas; som anmärknas.

§ 7.

W

Tränings Rått Waktmästare Erik Maria Christina Thomburg förkom och intemalde ett dröf ut Wallöfse Magistratens i denna Stad Protokoll under § 4. för den 20. Februari 1848, hvare fanns intaget att om henne utskändt Brev. som jemte en dera gjord anteckning afven här fick inflyta och lyder således:

Tränings Rått Waktmästare Gustaf Thomburg afled härifrån den 10. Maj 1843. och efterlämnade Erik Maria Thomburg, född den 7. Septembris 1794. samt dottern Edla Maria, född den 18. Mars 1835. hvilka i alltagit en christlig vandel. Helsingfors, den 15. Januari 1847.

G. R. Blomquist.

att förnämnde Erik Maria Thomburg jemväl ad meddelas, intygas.

G. R. Blomquist.

och af hvilket protokoll utdrag, för öfver intygas att Magistraten berorde dröf afslutet Maria Christina Thomburgs ansökning

att i Stadens pensionat som varda tillagd är, ligt underkändt för sig och sin da ännu min. däraiga dotter Edla Maria; hvarhos Maria Christina Thomburg, under uppgift att hennes berädda dotter wifseligen redan kunde sig försörja men att derimot Maria Christina Thomburg sjelf af äldre och sjuklighet wro utstundadt att numera genom arbete för: väfwa hvad till hennes nödvarftiga beq: ning fordrades, anhåll om bidrag dertill af Direktoriens.

Efter antecknandet häraf åpenbar att Maria Christina Thomburg, da hon i nyssnämnde andamal här försömmen anmält sig hos Direktio: nens Ordförande, blifvit af honom anvisadt, innan hon sin förvarande anhållan härifrån: des fufesjdes, och allmest dera underkändt Direktoriens Ombud i det distrikt af Stadens hvarst Maria Christina Thomburg är basatt utav och hos vederbörande Läkarer söka utverka sig samt in jemväl medhafsa intyg angående hennes förgifne hellsökstend, förklarade, på hufsägans, Maria Christina Thomburg att hon i efterkommitte berorde anvisning undan hon trodde sig utav flitig omgångar bara erhålla skändt underkändt, samt fick här utfliga innan i Direktoriens öfverlades om följande Beslut.

Emellan Maria Christina Thomsens iske stykt
 sitt förgifande om sjuklighet samt ej heller,
 oaktadt erhållen anvisning, berett Direktio-
 nen tillfälle att i förskrifven ordning taga
 närmare kännedom om hennes belägenhet,
 hvilket annars ej är af Direktionsens hämd
 såsom nådskäud, påförade, med anledning af
 25. och 27. §. §. uti Nådiga Reglementet den
 3. Augusti 1841., Direktionsens skäligt Maria Chri-
 stina Thomsens afseu gjorda anhållan den
 ne gång afseu. Som afseu de Maria Christina
 na Thomsens gaf missnöje tillkänna samt
 förseu undersattades att ändring härtillman
 förseu förseu nedseu skriftliga, till Huv
 närmare i Länet skäuds besvär, hvilket inom
 tre månader (30.) äggar härtill, denna seu släkt
 arsknad, bara till bemälda Huv guvernär
 ingifvas tillika med utdrag ur detta pro-
 tokoll, hvilket skäud till Rikens Thoms-
 berseu i sistnämndt affeude utskrifvas.

§. 10.

Tänkesse till nedan uppräknade personers
 nådskäuds belägenhet samt, på deras gjord
 framställning, Direktionsens godt den inak-
 kardus hos följande Stadsbær emot jem-
 väl antecknade ersättningar i penningar
 eller råf att uppbäras antingen in na-
 lura eller efter gällande markgöngspis,
 nemligen;

- 1^o Tärut på landet utakkarade värdse
 garsen Carl Axel Melander född c. 4. Juni
 1848. till Senats Drängen Carl Holmström i
 denne Stad, emot en ersättning af 200 R.
 bel 50. Kopier tillseu i månader, att räknas
 från den 1. Januari nätkommande år 1854.
 - 2^o Hårlösa Sticksen Lovisa Ulrika Nikilander
 född. den 14. April 1848. till Smid mästaren
 Carl Edborn i denne Stad emot 2. Timmer
 råf om äit från den 15. Oktober inne-
 varande år.
 - 3^o Tärut hos annan person härtillade utakkarde
 rade, med fallande sot behäftade f. d. Pigan
 Gustava Roos, född den 7. Decembar 1831. till
 Lästikaren Johan Fredrik Rynholm i denne
 Stad emot 2. Timmer råf om äit från
 den 1. dennes.
- och skäud bres här i vanlig ordning ut-
 skrifvas.

§. 11.

Nedannämnde personers, hvilket styktis vara
 skäud i fardes fattiga omständigheter, till-
 försäkrades, på deras gjord anhållan, må-
 nadliga understöd från Rättig Rorsen
 till följande belopp, nemligen:

- 1^o Sjukliga Rikens Anna Elisabetta Grön-
 roos och Grön född år 1802. 1. R., - 75.
- 2^o Sjukliga föra pigan Christina Öst-
 man född den 18. April 1802. —, - 50.
- 3^o Timmermann Rikens Carolina Östman
 född den 10. Januari 1828. med döttern

- Carolina född den 20. Mars 1853. — , — 50.
- 4^e Sjukliga Erikas Hedvig Christina
Ejringqvist född år 1799. — , — 75.
- 5^e Grevinnan Greta Helena Sundelin
född år 1793. — , — 50.
- 6^e Sjukbruks arbetare Erikas Ulrika
Haf född ^{den 18. Mars} Österman år 1805, j. m. t. bar-
nen Ressa Josefina född den 14. Okt.
6^e 1840. Ressa Sofia, född den 14. Okt.
6^e 1843. ^{Johanna} Maria (Hildegard), född
den 28. Mars 1849. — , — 50.
- 7^e minderåriga Waktmästarens fru:
Haf Pettrios Kristina, född den 5.
september 1846, en rubel lifer i m.
naden från den 1. dennes, att uppbäras
af hans förmyndare senatsaktmästa-
ren Carl Wille: Dufholm — , — 1.
- 8^e Waktmeisters Erikas Clara Sofia Lenn-
ström född år 1827. ^{j. m. t. född den 6. Augusti} ^{barnt}
Viktor, född den 6. Augusti 1852. — , — 50.
- 9^e F. d. Drängen Johan Michelson född
år 1814. — , — 1.
- 10^e Döns Sönningshjonet Johan Söder-
berg född år 1801. — , — 1.
- 11^e F. d. Brandaktien Pär Wingqvist
född 1794. — , — 50.
- 12^e Bryggari Dräng Erikas Ressa Lise-
ström 55. år 96 med barnen Povel
Josefina, född den 21. Mars 1842,
Theresia Wilhelmina född den 29.

- Augusti 1846. och Carl Johan född den
15. Maj 1852. — , — 1. 50.
- 13^e Sjukliga Wagnmakare Erikas Elisabetta
Christina Ekman född den 27. Januari
1797. — , — 1. 50.
- 14^e Sjukliga Hånlösa fläkare Helena Chri-
stina Weckström, född den 9. Augusti 1836.
att uppbäras af arbetskarlen G. D. Andersson, l. —
Kommans bref i vanlig ordning att ut-
färdas och en halv af den tillfällas. —
F. 12,
- 2^a derom gjorda ansökningar, samt Dirck.
König gott att efterföljande person som
hvar efter annan förkommer, förhåller sig
förut beviljade understöd, under sin till-
ständade Kassa är till, n. m. ligen:
- 1^e Barnmålare Erikas Helena Sofia Lenn-
ströms till — , — 75.
- 2^e Dräng Erikas Maria Boigelin till — 75.
- 3^e Wärf Simmumans hustru Ressa Hina
Lindqvist j. m. t. sjukliga som Carl till — , — 50.
- 4^e Jernsten Anna Maria Dubbe — , — 1.
- 5^e Sjukliga Repplagare Erikas Walborg
Ekqvist — , — 1. 75.
(Längst ngt brev under förm. nummer)
- 6^e Murare Lärings Erikas P. Bergström, — 75.
- 7^e Klackringar Erikas Ressa Charlotta Ek-
ström med sin barn till — , — 4.
- 8^e Bryggari Dräng Erikas Christ. Åberg, — 1.
- 9^e Sjukliga Sögnare Erikas Maria He-
lena Engblom — , — 1.

- 10: Sjukliga Saldat Erikas Ulrika Gw:
Hafsfors sine _____, 1.
(enligt nytt bref under förra nummren.)
- 11: S. d. Handels Bokhållaren Joh: Fridr:
Torstenssons sine _____, 1. 50.
- 12: Kamfrell Marg: Klif: Nyboms _____, 1. 50.
- 13: Simmermannen Joh: Råggbloms _____, 3. -
- 14: Sjukliga Erikas Agneta Malmelins _____, 1. 25.
- 15: Sjukliga Erikas Anna Stina Rågg:
mans _____, 1. -
- 16: Sjukliga f. d. Brandvaktar Carl
Ahlström _____, 1. -
- 17: Saldat Erikas Lisa Normans _____, 1. -
- 18: Arbetskarls Erikas Helena Johansson _____, - 75.
- 19: Simmermans Erikas Helena Tolpas _____, - 75.
- 20: Brandvaktis Erikas Anna Michelsdotters
Lindqvists _____, 1. 50.
- 21: Sjukliga f. d. Huskällerskan Gustava
Winges, enligt nytt bref under förra
nummren _____, - 50.
- 22: Normans Erikas Maria Bruses, enligt
nytt bref under förra nummren _____, - 50.
- 23: Trädgårdsmästare Erikas Sara Wik:
ströms _____, - 75.
- 24: Hådstjerner Erikas Maja Stina Lönn:
qvists _____, 1. -
- 25: S. d. Simmermannen Matts Gärmons,
enligt nytt bref under förra nummren, 1. 60.
- 26: S. d. Drängen Parnuel Dällboms _____, 1. -
hvilket förhållande ä en hvars understa
bref skulle antecknas och derför sine den
derför återställas.

8.13.

Ordföranden tillkännagaf att räknan å de af
aflidne Handlanden Adolf Fredrik Herck i lifs-
tid, genom Testaments författning af den 11.
juli 1822. Ått Dattigvården donerade bel. 75.
^{liknande 1. mom. 100. 2. 100. 3. 100. 4. 100. 5. 100. 6. 100. 7. 100. 8. 100. 9. 100. 10. 100. 11. 100. 12. 100. 13. 100. 14. 100. 15. 100. 16. 100. 17. 100. 18. 100. 19. 100. 20. 100. 21. 100. 22. 100. 23. 100. 24. 100. 25. 100. 26. 100. 27. 100. 28. 100. 29. 100. 30. 100. 31. 100. 32. 100. 33. 100. 34. 100. 35. 100. 36. 100. 37. 100. 38. 100. 39. 100. 40. 100. 41. 100. 42. 100. 43. 100. 44. 100. 45. 100. 46. 100. 47. 100. 48. 100. 49. 100. 50. 100. 51. 100. 52. 100. 53. 100. 54. 100. 55. 100. 56. 100. 57. 100. 58. 100. 59. 100. 60. 100. 61. 100. 62. 100. 63. 100. 64. 100. 65. 100. 66. 100. 67. 100. 68. 100. 69. 100. 70. 100. 71. 100. 72. 100. 73. 100. 74. 100. 75. 100. 76. 100. 77. 100. 78. 100. 79. 100. 80. 100. 81. 100. 82. 100. 83. 100. 84. 100. 85. 100. 86. 100. 87. 100. 88. 100. 89. 100. 90. 100. 91. 100. 92. 100. 93. 100. 94. 100. 95. 100. 96. 100. 97. 100. 98. 100. 99. 100. 100. 100. 101. 100. 102. 100. 103. 100. 104. 100. 105. 100. 106. 100. 107. 100. 108. 100. 109. 100. 110. 100. 111. 100. 112. 100. 113. 100. 114. 100. 115. 100. 116. 100. 117. 100. 118. 100. 119. 100. 120. 100. 121. 100. 122. 100. 123. 100. 124. 100. 125. 100. 126. 100. 127. 100. 128. 100. 129. 100. 130. 100. 131. 100. 132. 100. 133. 100. 134. 100. 135. 100. 136. 100. 137. 100. 138. 100. 139. 100. 140. 100. 141. 100. 142. 100. 143. 100. 144. 100. 145. 100. 146. 100. 147. 100. 148. 100. 149. 100. 150. 100. 151. 100. 152. 100. 153. 100. 154. 100. 155. 100. 156. 100. 157. 100. 158. 100. 159. 100. 160. 100. 161. 100. 162. 100. 163. 100. 164. 100. 165. 100. 166. 100. 167. 100. 168. 100. 169. 100. 170. 100. 171. 100. 172. 100. 173. 100. 174. 100. 175. 100. 176. 100. 177. 100. 178. 100. 179. 100. 180. 100. 181. 100. 182. 100. 183. 100. 184. 100. 185. 100. 186. 100. 187. 100. 188. 100. 189. 100. 190. 100. 191. 100. 192. 100. 193. 100. 194. 100. 195. 100. 196. 100. 197. 100. 198. 100. 199. 100. 200. 100. 201. 100. 202. 100. 203. 100. 204. 100. 205. 100. 206. 100. 207. 100. 208. 100. 209. 100. 210. 100. 211. 100. 212. 100. 213. 100. 214. 100. 215. 100. 216. 100. 217. 100. 218. 100. 219. 100. 220. 100. 221. 100. 222. 100. 223. 100. 224. 100. 225. 100. 226. 100. 227. 100. 228. 100. 229. 100. 230. 100. 231. 100. 232. 100. 233. 100. 234. 100. 235. 100. 236. 100. 237. 100. 238. 100. 239. 100. 240. 100. 241. 100. 242. 100. 243. 100. 244. 100. 245. 100. 246. 100. 247. 100. 248. 100. 249. 100. 250. 100. 251. 100. 252. 100. 253. 100. 254. 100. 255. 100. 256. 100. 257. 100. 258. 100. 259. 100. 260. 100. 261. 100. 262. 100. 263. 100. 264. 100. 265. 100. 266. 100. 267. 100. 268. 100. 269. 100. 270. 100. 271. 100. 272. 100. 273. 100. 274. 100. 275. 100. 276. 100. 277. 100. 278. 100. 279. 100. 280. 100. 281. 100. 282. 100. 283. 100. 284. 100. 285. 100. 286. 100. 287. 100. 288. 100. 289. 100. 290. 100. 291. 100. 292. 100. 293. 100. 294. 100. 295. 100. 296. 100. 297. 100. 298. 100. 299. 100. 300. 100. 301. 100. 302. 100. 303. 100. 304. 100. 305. 100. 306. 100. 307. 100. 308. 100. 309. 100. 310. 100. 311. 100. 312. 100. 313. 100. 314. 100. 315. 100. 316. 100. 317. 100. 318. 100. 319. 100. 320. 100. 321. 100. 322. 100. 323. 100. 324. 100. 325. 100. 326. 100. 327. 100. 328. 100. 329. 100. 330. 100. 331. 100. 332. 100. 333. 100. 334. 100. 335. 100. 336. 100. 337. 100. 338. 100. 339. 100. 340. 100. 341. 100. 342. 100. 343. 100. 344. 100. 345. 100. 346. 100. 347. 100. 348. 100. 349. 100. 350. 100. 351. 100. 352. 100. 353. 100. 354. 100. 355. 100. 356. 100. 357. 100. 358. 100. 359. 100. 360. 100. 361. 100. 362. 100. 363. 100. 364. 100. 365. 100. 366. 100. 367. 100. 368. 100. 369. 100. 370. 100. 371. 100. 372. 100. 373. 100. 374. 100. 375. 100. 376. 100. 377. 100. 378. 100. 379. 100. 380. 100. 381. 100. 382. 100. 383. 100. 384. 100. 385. 100. 386. 100. 387. 100. 388. 100. 389. 100. 390. 100. 391. 100. 392. 100. 393. 100. 394. 100. 395. 100. 396. 100. 397. 100. 398. 100. 399. 100. 400. 100. 401. 100. 402. 100. 403. 100. 404. 100. 405. 100. 406. 100. 407. 100. 408. 100. 409. 100. 410. 100. 411. 100. 412. 10}

8. 14.

Härnäst väcktes fråga: Direktiomen hvil-
ken af Ledamöterna vare berågad att v.
mottaga de jämsringens a' Dattighuset intill
nästa Ordinarie sammankommande. Också som
Ledamoten Handlanden G. J. Wickholm
bränte nu utfrågs, huru icke närmare,
så skulle honom bränt äga undermått
genom Waktmästaren J. P. Holmberg, som

förteckning över hvarjades: förteckning antecknades.

§. 15.

Att de hos Karsjens Wendell innefattande alla
utur Karsja kistans vidare utskärande me-
del, såsom Direktions gäst förordna, det
sechundera samtis rubel fäpser skulle emot
fästhet dertill utskärande anordning för af
Dattigens Inspektors G. J. Eklund lyftas i
förskott på de utaf honom ombesörjande
utgifter för Dattigens under inneval-
nads månad.

In fidem,
Olof Jorkell,

År 1853. den 27. December, kl. 5.
Kl. 5. efter middag, sammant,
tråde Dattigens Direktions
a Rådhuset i Helsingfors. När
varande händelse ordföranden se-
natet Kopisten, vice Rådschef:
denne Lipping, samt Leda-
matens Universitets Sekre-
taren Uhlenius, Kammarför-
randen Ringbo, Rådsland-
ne Stenberg och Weikholm,
Kammar Lickander, Tapetse-
ren Mästaren Lithonius och
Borgaren Löfgren.

Karsjen, Kontorskrifaren Wendell var
jämval hvarjades och protokollat fördes,
under Sekretariats fransars, benäget af
ordföranden.

§. 1.

Beskrifning Revisionens för granskning af
Dattig Karsjens räkenskaper för år 1852.
Memorial för den 10. december, efter upp-
läsande hvaraf och sedan antecknats att
Sekretariats och Karsjen redan åtsatt
de i anledning af gifne uppdrag till re-
visions lunnade handlingar och räk-
skaper, Direktions beslut att i afse-
enstämmande med Revisionens i berä-
memorial framställda anmärkingar och
utlåtanden:

3

1^o att Karforn, Revisor Graham expediera bref.
ut N^o 138. i Bref Konsept. Hoken.

2^o att Karforn skulle, på följande förordnande, i
dessa års räkenskaper förfara med de 1749.
Ruble 49. koppek. Liefow, hvarom Direktio-
nen till församlingen hemskänt.

3^o att Direktionen som till det mestadels redan
undantaget hvad Revisorn i 3^o punkt.
har af anmärkningarna påtyckt, skulle der-
med förfara.

4^o att de Gipsenbryggar bestämde tillgångar,
nu, hvilkas tillföräkrande fattigvården,
hittills berott på rådgång, som ej län-
gesedan ändrat, ännu ej kunnat re-
leferas men till vidare förväntas för
samtliga bestamentarieras gemensam-
ma bästa, Direktionen så fort red-
visning af förvärdaren utaf dem er-
hånen, ej skulle underlåta att taga om
händes fattigvårdens anpart, och

5^o att de Karforn, af Revisorn, tillagde 80.
Ruble Liefow såsom honorarium skulle
i vanlig ordning utbetalas och be-
rättelsen till honom jämväl aflämnas.

§. 3.

Allystas och fördrag. Kyrkoståndet, professor
Soklar Grotius memorial af den 20. dennes,
som i Direktions den 25. förutgående
November aflämnat skrifvelse, med utdrag
in protokoll under §. 8. 6. års 7. fördes
vid kyrkoståndet den 10. innevarande De-
cember. Och beslöt i anledning deraf till

de åtgärder bresen i konsept bref Hoken
under N^o 132. — 137. till innehåll nä-
mare upptagen. —

§. 3.

Vidare fördrag att från Konstens Rättsidare,
nu stad förste afdelning antommen bref för
den 19. dennes, med utdrag ur Sakens
Längden för år 1852., upptagande de an-
delar i baten som derandes blifvit Stadens
Rättigvård tillagda. Och aflämnades sedan
Sakens till Karforn till framtiden efter
rättelse i affären i baten infärdas ge-
nom undersökande deklarer. —

§. 4.

Luplomanen i Lappviks sjukhus G. Lönnrot
inlämnade räkning på 12. Ruble 90. koppek. R.,
med anhängen om dessa medel utbetommans.
de. Och som denna räkning befunns afstif-
ven in betalningsförbindelse utbändigad
den 25. sistlidne Juni af de tillföräkrande
Ordföranden vid Lektor Schöder, som Di-
rektions godt förordna det skulle räkning-
belopp 12. Ruble 90. koppek. Liefow, i vanlig
ordning utbetalas, att af Luplomanen
Lönnrot hos Karforn emot qvitts lyftas. —

§. 5.

Ordföranden tillkännagaf att Medicin
Magistern Flodin, som enligt §. 6
af protokollet för den 22. Augusti inne-
varande år, skulle anskaffa ny borgen
i skänt för Universitets Adjunkten, Doktor
Edv. Flodin som räkat i afstämmande, inlämnade

med affskrift af föreskudfede, med åtecknad
borgens af Kopitten vid General Guvernments
Kontoret. Galvins an Senats
Rets Kammerfiskerens. Gladin. an
föreskudfede borgens nu af Direktions god-
kändes, öfverlämnades borgerskriften till
Kopitten Kontorsfiskerens Wendell att
i Kassa Kistans förvaras. Sam antecknades.

§. 6.

Anmärkes att som Rådhusets Rätt i denna
stad utskäldes att infändas de uti 108. an-
110. §. 8. prätydnes uppgifter till Direktio-
nen att de beflöts till föreskudfede
härans som bresf Konsept boken under N:
139. det upptages.

§. 7.

Som ~~Kontoret~~ Guvernment: Lant ej som antom-
men såsom förbrukning på och såsom bates,
som för utskäldes från uppgiftstämmer
enligt under loppet af året vid Lant Hys-
nelse bresf Stadens fattig Riddande på
beflöt Direktions till föreskudfede bresf
Konsept boken under N: 140. det till en-
helt upptages.

§. 8.

Med anledning af föreskriften uti 103. an-
116. §. 8. i Fattigvårds Reglementet den 2.
Augusti 1841., beflöt Direktions till en
föreskudfede bresf Konsept boken under
N: 141. det upptages, att till den Gu-
vernment i händt afge.

§. 9.

Lutken mästare Anst. Wickberg, som under

den 25. september November §. 16. besigtats ett lån
från Fattig Kassa Effort
Dess tillförs, hvilket lån under den 26. i
samman månad fått lyftas emot den 26. i an-
föreskudfede bresf stand intäkning uti dep un-
der N: vid Riddgatan af Anders Hede-
dalen här i Stadens agande god, på föreskudfede
buktning protokoll §. 1. för den 14. dennes
någon upptages. Att intäkningen an ej
allt anförmade Rådhusets Rätt intäkning
protokoll, samt arigena skuldfedel hvilka
i affändas a bevakning varit till Sekretärs-
rum utlämnades utan och såsom Rätt pro-
tokoll för den 28. september November därefter
att bevakningen i laga ordning förgätt samt
gravationen varit för den 14. dennes an-
mär, hvilka handlingar, såsom alla fullständ-
diga skulder i affändas a förvar i Kassa K:
kastan införs.

§. 10.

Kopitten Wendell tillförs att emot gäta
to lanta Riddgatan Stadens samtliga pro-
ther sådane uppgiftsboken i §. 11. an-
mär.

§. 11.

Sedan under tecknad på bevakning nu vid
hög protokollföreläggning tillkännagif af-
föranden att Sekretärsrum, Banko Bokhållaren
Och Björkens intäkning anförut.

ledigande från Sekretärs befattningen: Di-
rektören hvarest han af sin Ordinarie
tjänst var hindrad förfara, förklarande sig
dock villig att befattningen befrisa till Di-
rektören hvarne skaffa sig annan Sekre-
tär. Det beklås i anledning deraf att
Sekretärs tjänsten annonseras ledig från
nästa års början att ansökas inom den
1. Februari.

En fiden
G. A. Wendell

År 1854. den 2. Januari Heltan 5. Uppåst till just
eftermiddagen sammanträdde, efter det ring den 2. Januari
till erhallen kallelse i Rådhuset i 1854.

Helsingfors stad följande Direktionens
för fattigvården i nämnde stad Seda-
möter, nemligen Herr Kontrakt Prosten,
Philosophie och Theologie Doctorn, Pro-
fessor och Ordens Hedamoten Erik Chr.
dus Oehms, Herr Senats Kamreraren
och Riddaren Hans Edelhjelm, Surde-
ren vid. Hvarstypelsen för Landtmateriel
och Forstväsendet, Herr vice Hvaradshöf-
dingen J. A. Forsten, Handlanden Kar-
len och Andolen, Taputserraren Lithomus,
Veterinär Läkaren Silfvaal, Slaglarin
Lukander och Borgaren Olin samt en
Aertuktad vice Lands Kamrerare, som
på anmodan förde protokollet.

S. 1.

Sedan här antuknats att Direktionens öfrige
Ledamöter Kapellanen Schröder och Handlanden Sten-
berg från detta sammanträde utblifvit, samt att af
de vid Direktionen anställda tjänstemän endast Was-
jören, Kontors Skrifvarn i Svenska Banken G. A.
Wendell var tillstädes, aflmnades Herr Senats Ko-
pisten Fridolf Pijpning, som till och med nästföl-
dets års utgång handhaft Ordförandes befattningen i
Direktionen och sig härvid infunnit, de sedan sisthåll-
ne sammanträde Ordföranden tillhandakommit och
öfrige af honom omhändertagde handlingar samt
afträdde.

§. 2.

Värda Herr Senats Kopistus Pippings, såsom Ord-
förande i Direktionen innehafde besättning med
sistlidet är tillämdagalt, förstog Direktionens när-
varande Ledamöter af sådant anledning och till följe
af föreskriften derom uti 2. §. 1. art: af Hans Hög-
liga Majestäts för fattigvården härstädes fastställda
Nådiga Reglemente af den 3. Augusti 1841. väl af
Ordinarii Ordförande vid Direktionen, då Herr
Senats Kamreraren och Rättsdarm Edelhjelm enhål-
ligt utsägs att nämnde besättning handhafvas under
den tid af tre år, som han blifvit kallad att
vara Ledamot i Direktionen.

§. 3.

Då fråga härnäst väcktes derom att särskilda
Ledamöter från Direktionen med sistlidet är afgått
samt att med anledning af 14. §. 1. art: af Hans Hög-
serliga Majestäts för fattigvården fastställda Nådiga
Reglemente Omhänd för de derigenom inom Staden lediga
blefne Distrikter vara behöflige, öfverenskommo Direk-
tionens medlemmar härå om följande fördelning sig e-
mellan af samtliga Distrikter, nemligen för det 1^{ste} Bor-
garen Olm; för det 2^{de} Tapetseraren Lithonius; för det
3^{de} Handlanden Hårdin; för det 4^{de} Herr Ulf Hård-
hofdingen Forsten; för det 5^{te} Slagtaren Lukaner; för
det 6^{te} Handlanden Andstén; för det 7^{de} Veterinär Laka-
ren Silfvarst och för det 8^{de} distriktet Handlanden
Humborg, hvarhos Direktionen till de jans i fattighuset
för innevarande månad utfåg Handlanden Hårdin,
afvensom undertecknad Vice Lands Kamrerare att ombåda
taga en af upklarna till hosfa kistan samt hosfa kon-
troll boken och att handlägga de dermed förmedla göromål.

§. 4.

Färedrag Ordföranden av Philosphia Magistern Johan
Vilhelm Rosenborg, som intigt skuldpdel af den 31. Oktober
1850., emot Ågarne af Vesterkulla gård i Helsingbocken
farl August Hagelstams och Vice Hårdshofdingen et.
Hansons borgne af denna stads fattig hosfa undfått
ett lån af ett hundra fentis rubel sifver, nummer
juntent honom meddelad föreskrift i skallet för Hansson
anaffat annan borgne af Senats Kopistus C. G.
Hafsson, samt öfverlemnade till Direktionens bepröfande
20, hvarunda Gammas borgne, hvilken vor till under-
höfgheten styphet genom underbörande Notarius Paphius,
iell af Direktionens öfrige Ledamöter godkännas,
då Direktionens Ordförande och Ledamöter instäm-
migt anfåg Magister Rosenborg hosfa oflenmat full
fäherhet för ifrågavarande lån och Beslut att omfö-
mälde borgne skulle tilläggas Originalen skuldpdel
till fävarande i vantigt ställe.

§. 5.

Vid af färskilde här till uppkomne personers skedel
ankallan om understöd, färslandigades desse att vid
näst skende Sammanträde, hvilket komme att härstädes
hållas färskommande lördag klokkan fyra eftermiddag-
gen, anmäla sig för att då undfå närmare hvarunda
någon hjälp kunde dem beviljas. Och skulle underbör-
rande Distrikts Omhändsmän emellertid infärskaffa
erfordert utredning om berörde personers lefrads-
färsställande med mera, som kunde tjena till uppe-
lysning för bestämmande af det af dem öfshade understöd.

§. 6.

I anledning af väckt fråga om icke i aufende
till för nästberämde Sammanträde inträffande lördags

afstom detta sammanträdes lämpligast kunde hållas på
 följande måndag, förklarade Ordföranden att, såvida
 Reglementet innehåller det sammanträdes första fredag
 i hvarje månad, eller vid då inbördes helgedag följande
 påföljande fredag skulle af Direktionen anställas,
 något undantag dervid ej böte äga rum samt att Di-
 rektionen förmodligen borde till sammanträdes i detta
 rum tillfrådeskommas nästkommande lördag, den 1. in-
 nevarande Januari klockan fyra eftermiddagen,
 hvartill församlingens hvarje enligt vanligheten skulle Di-
 rektionens ledamöter meddelas. Och emellan några
 flere ärendes vid detta sammanträdes iks anmälles
 attskildes Direktionens Ordförande och ledamöter.
 Hvilket antecknades. Tid och ställe förutskrifvet.

In fideles:
 Knut Nordensvan

År 1854. den 7. Januari, klockan
 4. efter middagen, sammanträd,
 de Fattighusets Direktionen i Råd-
 huset i Helsingfors. Närvaran-
 de härvid Ordföranden, Senats
 Kamreraren Edelhiem, Kyrkostu-
 den, Professoren Brohm, vicekans-
 kamreraren Nordensvan, hand-
 måleri Sekretären Vörstén, Hand-
 landerne Hentze, Andrén och
 Warden, Veterinär, Läkaren Lipp,
 vakt, ^{kapitän med. lön} Högstämman Läkaren samt
 Margaren Olm.

Närvaran Wendell var jemväl tillfrågades och
 Protokollat härvid fördes af undertecknad Di-
 rektionens Sekretär.

§ 1.

Uppläses här justering protokollat förordet
 vid Direktionens sammanträdes den 2. in-
 nare Januari, hvilket här skulle antecknas.

§ 2.

Anmäles att sedan ordinarie sammanträdet
 den 4. Decemb. nästlidet är, genom afträdde
 Ordföranden i Direktionens Senats kopierade Rige-
 rings besked hafva i Fattighuset blifvit in-
 lagda f. d. fattighuset Maria Sofia Vinter af
 och f. d. Arvhus Gustaf Bernhard Barber af samt
 att under den 8. Decemb. nästlidet är genom
 Rådshuset Maadaten Dahl, den 17. i jagde månad
 f. d. Rigan Albertina Wilhelmina Sjernqvist

afseende den 20. i öfver nämnd hösttillsatt;
mättare hufvuds Helena Grönlund fäst anvisning
gav till allmänna Högskolans händelse för
att, intill dess friplåttor der kunde åt den
uppläsa, på Drottning Karls befallning under
gå behandling för den änkans sjukdomar.
Så som alla dessa tillgångar nu af Di-
rektions godkändes, skulles sådant här en-
dast antecknas.

§ 2.

Vidare anmärks att Dispositio Magisterns Gården
Wilhelm Rosenborg, som enligt protokollet
under § 6. för den 22. Augusti mättilidit är,
blifvit älsat utskaffa ny bergens i stället
för uti afstund räknas i en Händelsedinge.
H. Rosenborg från denna stad, för återbetal-
ning af den 180. Runt tillförs Magistern Ro-
senborg, emot skuldsätt af den 31. Oktober
1810, från Drottning Karls fäst län, nu in-
gäfvit för en ny bergens, ingående af Senate
kopierat b: Gustafsson. Och som Direktio-
nen nu som god den följande mestade
faktiskt godkänna ~~ly~~ skulles ~~skulles~~
förbindelsen här vidfogas originalt skuld-
sedeln är i Karls Riffen till förvarande
infäst. Som antecknas.

§ 3.

Anmärks att underhålls kostnader för aflidus
Habs Signalisten Henrik Johan Wulfsberg barn,
Maria Alexandra, född den 20. Decembris 1838,
och Aurora Wilhelmina född den 14. Decembris

1841, för mättilidit år 1853. ännu y kommit
Drottning Karls tillgång; 4 anteckning här af
Högskolan.

Sedan Högskolans iirörelsen i denna stad,
jenslitt föreskriften uti Däglaflika Kansallie
Repetitionen i Kejsarliga Senatens för Drottning
till Guvernören i Nylands Län aflämnas skrif-
velse för den 12. Mars 1844. har att för barnen
Wulfsberg från Högskolan uppbära en ex-
fättning mätvarans värdet för Drottning
har till den året efter föregående året nu.
och markigångs pris i penningar, så skulles
skrifvelse i enlighet harnad uppfattas af Drottning
Den Guvernören i Län af Drottning med anseende
att dessa model, på fäst fäst tillgång, mät-
från Länst Händelsedinge utasändes af
Drottningens Direktionen, genom dess Karls
fäst uppbäras emot derafvis afgifvande qut-
bens, i hvilket afseende Inspektoren H. J. H.
Lunds derafvis uppbäras nu indennade räk-
ning, upptagande en sammansättning sam-
ma af 17. Runt 18. Karls tillgång, skulles
skrifvelsen vidfogas.

§ 4.

I afseende till medannämnda barnen vänn,
läsa och mätstående belägenhet som Di-
rektions godt, på derans godt framställ-
ning, den insamlingen har följande län,
barn emot jenslitt antecknade erfattningar
i penningar, nemligen:
T. Larsen Johan Gustaf Nyholm född den 20.

Inspektören P. J. Ullund tillkännagif att Tor-
parus Henrik Ståås och hans hustru Anna
Kärf Ståås ^{född Larsson af Noringen} förenat sig i qvinn af bref för den 27.
Juni måttledet är, emal värdet af fyra
tunnar Råg och ärt till värd och merder,
här emottagit med försämen bekräftade qvin-
nan Ulrick Larss Liljeströms född år 1801.

Nedans upptäqne personer hwicka ~~annat~~
flykten vara fladda i färdels fattiga an-
fländigheten, tillförfädrades, på deras yppad

anbållanden, om månatliga understöd från Drottningens Kassa till följande belopp: nuntigast.

1: Halmvaktens Jostens Riika Anna Gustaf. 1. 50.

2: Brukarens Dräng Erikas Eva Melin. — 75.

3: f. d. Drängen Johan Simon Pettersson Ahlholm. — 50.

4: Gårdsvaktens Erik Lindblad hustru Maria Christina Lindblad för varden (af Brandvaktens Drottens Mattias Olsson Lilljeström. — 1. 50.

5: Gårdsdrängens Emma Maria Sofia Sundman. — 2. —

6: Sjukliga f. d. Underskriveren Gustaf Wilhelm Leckman. — 1. —

7: Agilla Emma Letha Lena Emma. — 50.

8: Dräng Erikas Henrikas Mattias Melin. — 1. 50.

9: f. d. Matrassens b. d. Gahrström. — 50.

10: Vårdsågar Gunnar Axel Asplund, som uppl. af Förs. 10. 8. 1. —
af. W. Skulle bres. hvar i varting ordning utskrifvas. —

§. 10.

För denna gjordes anförningar, som Rikshövdingen gäst åt efterföljande personer som hvar efter annan förkommo, förhålla de dem samt beviljade understöd, nuntigast.

1: Borgare Erikas Anna Grönblom, h. 2. 50.

2: Soldat Erikas Lisa Rasmussen. — 1. 50.

3: Brandvaktens Erikas Gustaf Ahlström. — 75.

4: Musikants Erikas Maria Sofia Melin. — 1. —

5: Dräng hustrun Anna Christina Wennerström, h. — 75.

6: Skräddare Gustaf Carl Gustaf Grönblom. — 1. —

7: Dräng hustrun Fredrika Louise Wickman, h. — 1. —

8: Arbetskarl Erikas Eva Rönne. — 75.

hvar ett förhållande i en hvar understödskas
genast anslutades och till dem återstades.

§. 11.

Förmanen Erik Johan Lönström från denna stad, som i grund af bres för den 2. 8. 1. brukar nästledet är till vörd och underhåll emottagit händelseförmån Berndt Alen, den Rindström för en ersättning medförmån, de vörd af tre Rindström råg om äst, för: kom och med Rindström för en mindre del Rindström som så sjuklig att han för denna ersättning i måttade Rindström vör, de och skåta, utan och att utgård om hans infämda i allmänna hospital i denna stad vore vidtagen, men i hvar Rindström i bres för utrymme vid inläggningen. Med anledning härpå och då Förmanen Lönström för Rindström förklarade sig villig ge Rindström vör i anseende af Rindström h. h. i fall Rindström understöd Rindström ut: fall, som Rindström gäst förhålla om: förmånde understöd från tre Rindström för Rindström råg arligen att utgå så länge och in till Rindström Rindström.

Institution för gifte frändstämman kunde ut-
lämnas att betas för den hvarsin präkost,
na sjukdom. hvilket för Dommars hvar-
stämman som under afslutningens berättelse
var utstigit, i inkallandet affades.

§. 12.

På denna gjord anmälan som Diktis-
nen gadt lätas i Fattighuset intogs f. d. d. d.
som Adolf Ahman fäst den 10. April 1814.
såsom obetlig sjuk och därför afsömdes
att sig genom arbete lifna. hvilket an-
tecknades.

§. 13.

At de hos Kåforn, Kontorsskrifvarer Wendel
innestående alla utav Kåsa Kistans vidare ut-
lämnande medel, som Diktisnens gadt
förordna det sjukvården samt Rubel huf-
ver skulle emat försäkrat der till utspändande
anordning för af Fattighus Inspektoren
B. J. Ekland lyftas i förskott på de utaf
honom ombesörjande utgifter för fattig-
vården under innevarande månad.

§. 14.

Upplästas och föredrag Magistraten i denna
stad skrifs för den 19. December s. år, hvar-
akti Magistraten, på anförda skäl, anmälan af
mindre än utbetommade från Fattig Kåsa
af 500. Rubel R., till gottgårande af de gifte,
mar som för upphysa försäkrade lokaler till de-
lara sjukhus under nästlidne sommaren blifvit be-
skämdas, utan att meddelas det en månad för.

gar inte andra sjukhus effekter finnas i en af
dessa lokaler eller Broholms Villan upplagda.

Med anledning härpå och de Diktisnens
icke en händelse har några medel, som enligt det
för stadens fattigvård gällande Reglemente, hvar-
de till anförda utdömda anmälas, samt de
ärendet inte heller i öfrigt, i den vägen som bant,
helt ommit, beslöt Diktisnens att uti postbref,
samt bref koncept betas under N: 144. det till
innehåll närmare upptages, Wärdslige Magistra-
ten hvar tillkommande. hvilket antecknades.

§. 15.

Härför anmäles till anordning.

1: Inspektoren B. J. Eklands räkning på 320.

Rubel 21. koppek, utbetaldt under s. år.

2: d. - d. - d. på 49. Rubel 72. koppek ut-
gifut under s. år. [innehålligt.]

3: d. - d. - d. på 142. Rubel 82. koppek
utbetaldt under s. år. [innehålligt.]

4: d. - d. - d. på 238. Rubel 68. koppek,
utgifne under s. år. D.

5: d. - d. - d. på 20. Rubel 75. koppek,
diversa utgifter.

6: d. - d. - d. på 17. Rubel 57. koppek ut-
betaldt för uppköpt gäst-färd.

7: d. - d. - d. på 21. Rubel 25. koppek
allt lifan, utdelade gratifikationer
under nästlidne December månad.

8: Målar mästare G. A. Holmberg räk-
ning på 3. Rubel, för lakering, och må-
ning af innätningens Kåsa Kista.

9: Karolin G. A. Wendells räkning på 5.
Rubel 85. koppek för primumation a
Sveriges allmänna och Helsingfors bid.
ningar för inrevarande av samt upp.
köp af Kalender för jagde av..

10: Handlanden G. A. Wäcks de på 13. Ru.
bel 76. koppek för utredade matvaror
för inrättningens behof..

11: Satorus Georg Nylander de på 12. Ru.
bel 67. koppek för verkstads förning a
Batterijhuset under mållidet år 1857.. och

12: Guvernören i Länet utslag hvarigenom
underskundan Direktions Sekretariat blif.
vit tillord i en lön tillökning af 50. Ru.
bel ~~och~~ tillförs om året..

Och som alla dessa räkningar bekräftar utom
anmärkning by skall anordningar a det.
samma i vändig ordning utskickas..

§ 16

Uppläst och fördrag att till Ordföranden stått
hansbref från f. d. Batterijhus Inspektoren
J. P. Letterberg dat. den 26. November må.
lidet år, hvaruti Letterberg, som i grund
af bref för den 11. Januari 1850, till vord
och underhåll emottagit värmlåse ges.
som Frans Fredrikson föds den 18. Novem.
ber 1837, för vordet af tre hundra råk
om året, anhåller i mindre att utbekom.
ma anförmat understad för mållidet år
med 17. Rubel 80. koppek tillförs utan och

att nytt bref den kunde honom med.
las som det förra brefet, hvilket skall
blifvit afverlemnadt till Rådgäms må.
den A. Ragerström i denna stad i affären
a malens lyftning i kunnat återfå. Och
som genom att nu jemväl införst prest.
bevis för den 19. Oktobris mållidet år, ut.
rikt var det gafs Fredrikson fortfa.
rande vittas, underhåll och christeligen
uppfattas har f. d. Inspektoren Letter.
berg alltså och de infogade understad,
enligt vunnit utredning, vare uppkomst
till den 1. Januari mållidet år, beflät
Direktionen att ^{den ordföranden instigat beviljat åtgärder} ihi afgåne af Ragerström, till.
fanda f. d. Inspektoren Letterberg det fö.
lunda förut bestämde understadet 15. Ru.
bel ~~och~~ koppek tillförs den vordet för tre
hundra råk, att beräknas från den 1. dennes,
ifall hvaraf det hvarå förut utgifs an.
derstadsbrefet, som jemväl af Rådgäms må.
staren Ragerström genom underskundan, nu
företades, skall inrevaras och förvaras.
hvilket underskundan..

Som flere anmär i förhållande till Direkt.
tions sammanträd hämd för i dag.

Res. fiden,
Olof Tjörkel.

År 1854. den 20. Januari, sammant
trädde Högskolans Direktionen
i Rådhuset i Helsingfors. Närvarande
Ordföranden, Senatskam-
reraren, Idelheim, samt Ledamö-
terne Kyrkobersten, Professoren
Doktor Krohn, vice Rector Schröder,
vice Landtkamreraren Norden-
ström, Landtmästeri Sekretären
Dorffin, Handlanden Stenbom,
Kardus och Andelin, Tapetserar-
mästaren Litonius, Slagaren Lu-
kander samt Margareta Olin.
Varjens. Kontorshiparen Wendell var jäm-
väl tillstädes och Protokollet hävid fördes
af underskrifnad Direktionens Sekretär.

§ 1.

Reppläster och fördrag efterföljande här Dat.
Högskolans Direktionen ankomme emottagit
nysen, nemligen:
T: Hrn Hrn Gubernören i Nylands Län af
den 5. universitets Januari, med afskrift af
Högskolans kanslii Expeditionens i Kjöper-
liga Senatens skrifvelse till Gubernören i
Nylands Län för den 14. December nästlidet
är samt ett protokoll fördt vid hällen
allmän kyrkostämman i denna stad den
18. November följande år, angående fränk-
rektionens ^{inlämnade} i Savasthus för oduglighet ut.

Skrifne Karlarna Gustaf Albin, Jacob Rosvall,
och Gustaf Adolf Seppelins affärendning till
Folke Kammaren härstädes och öfverlens,
nånds till Fattigvårds Direktionen att, på
fäst församlingen i Haden härans befatat,
enst erfattning af fem hundra speunat
om ärt för en hvar, underhållens samt vä-
das. och skulle utdrags en detta protokol-
lens utdrags och härans härstädes i affären
öfveraktning af Haden till erfattningens at-
tecknande.

2: Från Folke Kammaren i denna Stad af den 1.
denne, med afskrift af Hens Guvernörens
i Skånska Län till Folke Kammaren afslät,
na Skrifvelse för den 4. i jagde månad, råk-
de i förtas punkten härstämmt anmännas
Karlarna Gustaf Albin, Jacob Rosvall och
Gustaf Adolf Seppelins affärendning till Fattig-
vårdens insättningen i Haden.

3: Från Krons Råden i Helsing Närke Hens
Bergström, af den 11. innevarande Januari
med Direktionens den 22. Augusti sifto är
utfärdade Kungärelse i sex exemplar med
ämbetsbrev för att afstämmandet det af i
berömda Krons samtliga kyrkor, råkande
utspjandade af fattige personer till värd
och underhåll i landet, enst gästgärelse
derför från Fattig kassan.

Da i anledning af dessa tre Skrif-
velser någon åtgärd nu ej var att vidtagas,
skulle desamma till samtliga efterutdelade

se at äta förvaras.

4: Från Magistraten i denna Stad af den 21. De-
cember nästlidet är, hvar till Direktionen
understått att den latal uti Rådhuset här-
städes, hvar till Fattigvårds Direktionen en
tid beaktat härstämmande, såsom nu
mera behöflig för andra ändamål, icke
vidare kan till antygt beagrande at Di-
rektionen uppläsa.

Direktionens utdrags, som efter ankomsten
af nästnämnda Skrifvelse, i ämbetsbrevet med
Haden Margmåttare, tillkännagaf det hade
Margmåttaren därefter afgifvit löfte till be-
agrande af latal i Rådhuset för Direk-
tionens skedande sammantändande af som fram,
dels därefter Direktionen at den beaktning
som om latalens reaktivering och upps-
aktning därefter har nämnt tillförmål.
Och samt Direktionen gadt, till förkom-
mande af vidare arrangemang härans, be-
stämmande det följande fördrade afseende till sex
Kroner till för om ärt att från Fattig kas-
san, på försänd anordning, vid hvarje år
utgång till den beaktning som härvid blif-
vit använd, utbetalas enst gratis, sedan till.
val som med bevis från Magistraten stykt
sig vara samma person följande utfört.
hvilket antecknades.

5: Från Magistraten i denna Stad af den 7de
innevarande Januari, med denna räkning.

Handman i mindre två rubel sifver såsom
gratifikation utan att 8. penn ved, hvilka
forman han, på öfverens anmätan, hade
att hos Inspektoren i Rättighuset uppi-
läsa. Svarom Inspektoren Eklund öfver
förständeran..

§. 4.

S. d. Muran Läraren Nersis Johans Rish,
som ifrån Rättighuset återgäles att under-
skad af 50. koppek sifver i månaden, före-
kom att anhåll, sedan han för sjuklig-
het var oförmågen att sitta genom arbe-
te för öfrigt lifnare, att i Rättighuset und-
få en half portion mat om dagen, af
hvilken formen han jernväl någon gång
hållit varit i återgående. Och som Di-
rektören, med afseende på Rishs hälsöf-
fekt, som godt häre till bifoga också
bemyndades Inspektoren Eklund att häre be-
gå nådig åtgärd. Hvilket för Nersis Jo-
han Rish som under afseendeggen häre
häre var utgifven, i inkassandit affades..

§. 5.

Så derom gjord anförning som Direktio-
nen godt tilldelat efterföljande personers må-
nadligt understöd från Rättighuset till
medan yttare belopp, emellan:

1: att Timmermans Rikens Maria Chri-

stina Lilla ————— 50.

2: att Sjuklige Särskildare Gesäms Rikens
Maria Wilhelmina Lindfors med 4. må-
naders gammalt barn ————— 75.

3: Sjuklige Särskildare Gesäms Joh. Gustaf
Stipping, att uppköpas af Särskildare må-
naden 1. Särskildare ————— 1. 50.

Kommansu bref i dessa understöd att i van-
lig ordning utskrifvas..

§. 6.

Anmärkes att Timmermans Rikens Söring
från denna stad med skad uti färdens fattig-
het sjuklig belägenhet. Och som Direktio-
nen godt, med anledning häre, tilldelat
honom Söring en gratifikation af 1. Ru-
bel 50. koppek sifver, hvilka medel han
hade att på öfverens anmätan uppköpa
hos Inspektoren Eklund i Rättighuset. hvil-
ket antecknades..

§. 7.

Sedan Direktören kommit i erfarenhet
deraf att Stadsrådsman häre Tim-
mermans Rikens Maria Chri-
stina Lilla, som i grund af
bref för den 1. November följande år, från
fattig kasen återgäles att understöd
af 50. koppek sifver i månaden, emellan:
han tillräckligt förmågenhet häre lif-
nare bergring, derigenom att
kontanta penningar var af häre

enast ranta utlänta, som Direktören god-
kändt det skulles anförmatas under
Händelser, vid det anmätan göres om
understadets lyftningar, inderogas; hvarom
Inspektoren Sklund ägde förståndigast.

§. 8.

I sedan Direktören, på sitt protokoll an-
den §. 1. för denna dag, det närmare uppe-
lägen, till såd anse underställ påt emot.
Ega från Korrekturens insättningen i
Tavasthus för aduglighet utskrifne har:
Larne Gustaf Allen, Jäns Rosvall och
Gustaf Adolf Seppelin, för en derför från
Håga kronan påstånd erfattning af fem
timmar spammät om året, som Direktio-
nen godt, utafordera jagde kartor till af-
berättande personer, nuntigast.

1: Gustaf Allen till muraren Fredrik Ro-
fendahl i denna stad emot erfattning
af Håga Rådet Liefne för året, att
räknas från den 14. innvarande jän-
ari, och

2: Jäns Rosvall och Gustaf Adolf Seppo-
lin till Västmanlands Handlanden Adolf
Sklund här i Staden emot godtgörelse
af Håga Rådet Liefne för hvardera,
en hufvudsakans Lyckas Rådet Liefne
om året, från den 24. dennes.

Om jemte det bref i dessa understad skul-
les i vantig ordning utskrifas, bestat Di-
rektören att, på sitt förordnat voru, till
Håga Guvernören i Län, jemte Skrifvsen, in-
fända ett exemplar af ifrågasvarande in-
derstadsbref.

In fi dunn.
Och i Skrifvsen.